

## Cuhva I Ndyehe Ra San Juan

---

### Cuhva i zañaha ra Jesucristo sii ra Juan

**1** Ihya cuu sa i zañaha ra Ndyoo sii ra Jesucristo vatyí cua zañaha ra sii muzu ra cuhva sa cua cuu. Ta i sityiño ra Jesucristo minoo ángel, ta i zañaha ra cuhva sa zañaha ra Ndyoo sii ra sii ra Juan, ra cu muzu ra.

<sup>2</sup>Ta ra Juan cuu ra nacatyí tandíhi sa i ndyehe ra. Saha ra sa ndaa sa cuenda tandíhi sa i catyí ra Ndyoo sihin ra Jesucristo ta i nacatyí Jesucristo sihin maa ra.

<sup>3</sup>Zii xaan cuñi ñiyivi cua cahvi tuhun ya, ta zii xaan cuñi ñiyivi cua tyizoho cuhva catyí tuhun ya sa i saha ra Ndyoo ta tyaa ñu yahvi cuhva catyí si vatyí sa ndyaa yatyi quivi cua tahan si cuhva cahan si ihya.

### Tyaa ra Juan carta ya sii ñiyivi sino iñi sii ra Jesús usa tahan ñuu nu cu si Asia

<sup>4</sup>Yuhvi ra Juan tyei carta ya sii ñiyivi sino iñi usa tahan ñuu nu cu si Asia. Nacuhva xaan ra Ndyoo tumañi iñi sii ndo ta sa coo sa taxi añima ndo vatyí maa ra cuu ra ndyaa vityí, ta maa ra cuu ra ta sa

naha, ta cua coo ra tandíhi cuii tyiemvu. Ta cuhva cuan nacuhva tucu sa usa tahan cuhva sa iyo sii Tatyí Ii sa ndyaa ityi nuu ra Ndyoo nu ndyaa ra.

<sup>5</sup>Ta tacuan tucu nacuhva xaan maa ra Jesucristo tumañi iñi sii ndo. Maa ra cuu ra cu sa ndaa ra cahan sa ndisa cuii. Xihna ca maa ra i nandoto sisi tuhun sihi, ta ndyaca ñaha ra sii tandíhi inga ra ndyaca ñaha ñuu ñiyivi. Cuñi xaan ra sii yo. Sati ñiñi ra, ta zanaa ra cuatyí yo sihin ñiñi ra.

<sup>6</sup>Maa ra cuu ra saha sa nduu maa yo ra ndyaca ñaha nahnu ta sa nduu yo ra cu zutu ityi nuu ra Ndyoo Zutu ra. Nazacahnu yo sii ra Jesucristo, ta nacundyaca ñaha ra tandíhi cuii tyiemvu. Ta nacuu si tacuan.

<sup>7</sup>iNdyehel, sa vasi ra sisi vico, ta tandíhi cuii ñiyivi cua ndyehe sii ra. Ñiyivi i cuxaan sihin ra ta catyí ñu vatyí cua cuu ra nuu cruz cua ndyehe ñu sii ra. Ta cua vacu saa xaan tandíhi ñiyivi ñuu ñiyivi cuhva cua ndyehe ñu sii ra. Ta tacuan cua cuu si sa ndisa.

<sup>8</sup>Catyí ra Ndyoo ra ndyaca ñaha sii yo: Yuhvi cui ra ndya ta xihna cuii ñi tañi letra A, ta ra cua coo

ca nu cua ndihì tandihì sa iyo cui tañi letra Z, catyi ra Ndyoo. Ta iyo tandihì cuii tundyee ñi sii maa ra. Maa ra cuu ra iyo vityi, ta maa ra cuu ra iyo ndya ta xihna cuii ñi, ta cua coo ra tandihì cuii tyiemvu.

**Ndyehe ra Juan minoo cuhva  
tyaquì xaan caa ra Cristo**

<sup>9</sup>Yuhvi ra Juan cui yañi ndo. Zuun ñi ndyehe xaan tucu mi tundoho ta cua cuhun tuqui nu ndyaca ñaha ra Ndyoo ñin ñi sihin maa ndo. Ta ñihi tuqui cuhva sa cundyee xaan ñi vatyì saha maa ra Jesucristo cuhva cuan sii yo. I siñohi vehe caa minoo ñuhu mahñu tyañuhu sa nañi Patmos vatyì i nacatyì Tuhun Ndyoo sihin ñiyivi, ta i sehi cuenda yozo caa iyo ra Jesucristo.

<sup>10</sup>Minoo quivi tumingu i situ cuii Tatyì li ra Ndyoo sii, ta i siñi minoo nduzu ñiyivi saa xaan ityi sate. Tañi minoo nduzu cutu, tacuan i cuu nduzu cuan.

<sup>11</sup>Ta catyi nduzu cuan: Yuhvi cui ra iyo ndya ta xihna cuii ñi tañi letra A, ta ra cua coo ca nu cua ndihì tandihì sa iyo cui tañi letra Z. Cuaha xaan sa cua ndyehun vityi. Tyoon sii si nu tutu, ta tasun sii si nu yucu ñiyivi sino ñi usa tahan ñuu nu cu si Asia. Tasun sii si ndya ñuu Efeso, ñuu Esmirna, ñuu Pergamo, ñuu Tiatira, ñuu Sardis, ñuu Filadelfia ta ñuu Laodicea.

<sup>12</sup>Ta sa ndihì cahan nduzu cuan ta i nasico cave ta i ndyehi ityi sate vatyì cua ndyehi yoo ra cahan. Ta ityi sate i ndyehi usa tahan candelero xuhun cuan.

<sup>13</sup>Ta mahñu candelero cuan nandyaa minoo ra caa ra tañi caa

ra Jesús, ra i quisi ndya gloria. Ñoho ra minoo zahma cañi xaan ndya cuhva ndya nu saha ra, ta ñuhñi minoo yoho xuhun cuan yiquì ndyica ra.

<sup>14</sup>Cuisi xaan ixi xiñi ra tañi ixi mvee ticatyì a tañi caa ñieve. Ta tañi caa ñuhu, tacuan caa siti nuu ra.

<sup>15</sup>Ta saha ra ndisi xaan tañi caa minoo caa sa nañi bronce tatu cayu si. Ta saa xaan quita nduzu ra tañi cucayu yuu nahnu.

<sup>16</sup>Ndaha siyo cuaha ra ñaa ra usa tahan tiño. Ta yuhu ra quita minoo espada sa xaan nduu siyo yuhu. Ta nuu ra ndisi xaan si tañi sa ndisi ñicandyì quivi sa ndisi vaha si.

<sup>17</sup>Ta cuhva sa ndyehi sii ra i nduve saha ra, ta i ndui tañi minoo ra sihi. Zoco i tyizo ra ndaha siyo cuaha ra sii, ta i catyi ra sihin: Ma yuhun. Yuhvi cui ra iyo ndya ta xihna cuii ñi, ta cua coo que vazú sa naa tandihì sa iyo.

<sup>18</sup>Yuhvi cui ra ndito. I sihi, zoco vityì ndite. Ta cua cundite tandihì cuii tyiemvu. Cumi ndaha ticui andyaya. Ta cuu catyi ama cua cuu ñiyivi.

<sup>19</sup>Tyoon cuhva sa ndyehun, cuhva iyo si vityì ta cuhva cua coo cuee ca.

<sup>20</sup>Sa usa tahan tiño sa ndyehun ndaha siyo cuehi cuu sa cuenda sa usa tahan ra zacuenda sii sa usa tahan vehe ñuhu ñiyivi sino ñi ziin ziin ñuu. Ta sa usa tahan candelero cuu sa cuenda sa usa tahan vehe ñuhu cuan.

**Tyño i tasi ra sii ñu ñuu Efeso**

**2** Tyoon minoo carta sii ra zacuenda sii ñiyivi ñuu

Efeso, ta tyehen catyun: “Ihya cuu tuhun cahan ra ñaa sa usa tahan tiño ndaha siyo cuaha ra ta sica ra mahñu sa usa tahan candelero xuhun cuaan.

<sup>2</sup>Site tandihí sa zavaha ndo ta cuhva sa ñihi xaan zatyíño ndo ta cuhva cundyee xaan iñi ndo ta zatyíño ndo. Ta site vatyí ña cuu cundyee iñi ndo tatu zavaha ñiyívi cuatyí. Ta site cuhva nducu coto ihñi ndo sii ra catyí vatyí apóstol cuu ra ta ña ndisa ra. Ta sa nacoto ndo sii ra vityí vatyí ra vatya cuu ra.

<sup>3</sup>Ta i zandyee xaan ndo iñi ndo ta cundyee iñi ndo ta zatyíño ndo sa cuenda mi. Ta ña sitatu ndo sa zavaha ndo sa vaha.

<sup>4</sup>Zoco site vatyí iyo ca sa cumañi sii ndo vatyí ña cuñi ca ndo sii, tañi i cuñi xaan ndo sii, sa xihna ñi.

<sup>5</sup>Yucuan cuenda nacohon iñi ndo cuhva i sicoo ndo sa xihna ñi ta ndyehe ndo cuhva iyo ndo vityí ta zandoo ndo cuatyí ndo, ta zavaha tucu ndo cuhva i zavaha ndo sa xihna ñi. Tatu ma zama ndo cuhva iyo ndo, vatyí xaan cua cuhin nu yucu ndo ta cua quindyeyi candelero ndo. (Cuñi si catyí si vatyí cua nduu tucu ñu tañi ñiyívi ña sino iñi.)

<sup>6</sup>Zoco iyo minoo cuhva vaha sii ndo vatyí ña tahan maa iñi ndo cuhva zavaha ñiyívi ndyico sii ra Nicolás. Ta tacuan tucu mi. Ña tahan maa iñi cuhva zavaha ñu.

<sup>7</sup>Tatu ndyaa zoho ndo tyizoho ndo cuhva catyí Tatyí Ii sihin sa usa tahan vehe ñuhu ñu sino iñi. Catyí ra: Tatu cundyee iñi ndo ta zahacanaa ndo (sii cuihna) cua cuhve sa casi ndo yucu vixi sa iñi

nu minoo yutu nandyaa ndya gloria, ta cua cundito ndo tandihí cuii tyiemvu.”

### **Tyíño i tasi ra sii ñu ñuu Esmirna**

<sup>8</sup>Tyaa tucun minoo carta sii ra zacuenda sii ñiyívi sino iñi ñuu Esmirna, ta tyehen catyun: “Ihya cuu tuhun cahan ra iyo ndya ta xihna cuii ñi, ta cua coo ca ra vazu sa naa tandihí sa iyo. Zuun ra cui ra i sihi ta i nandote.

<sup>9</sup>Site cuhva iyo ndo. Cuhva ndyehe xaan ndo tundoho ta cuhva ndahvi xaan iyo ndo. Zoco cuca xaan ndo ityí nuu ra Ndyoo. Ta site sii ñiyívi catyí vatyí ñiyívi hebreo cuu ñu, ta cahan ñu ndya vaha ñi sii ndo, zoco yiví ñiyívi hebreo cuu maa ñu sa ndisa cuii. Vehe ñuhu ra cuihna cuu sii ñu.

<sup>10</sup>Ma yuhu ndo tundoho cua ndyehe ndo. Cua tyihi cuihna sii zuhva ndo vehe caa vatyí cuñi ra nducu coto ihñi ra sii ndo. Ta cua ndyehe ndo tundoho usi tahan quiví, zoco ma ndu-uu iñi ndo vazu cuu ndo sa cuenda mi, ta cua cuhve sa vaha sii ndo sa cundito ndo tandihí cuii tyiemvu.

<sup>11</sup>Tatu ndyaa zoho ndo, tyizoho ndo cuhva catyí Tatyí Ii sihin sa usa tahan vehe ñuhu ñu sino iñi: Tatu cundyee iñi ndo ta zahacanaa ndo sii cuihna, ma cuu cuii ndo.”

### **Tyíño i tasi ra sii ñu ñuu Pérgamo**

<sup>12</sup>Tyaa tucun minoo carta sii ra zacuenda sii ñu sino iñi ñuu Pérgamo, ta tyehen catyun: “Ihya cuu tuhun cahan ra cumi espada sa xaan nduu siyo yuhu.

<sup>13</sup>Site vatyí ndyaa ndo minoo ñuu nu ndyaca ñaha cuihna, zoco

ña ndu-uu iñi ndo, ta ña catyi ndo vatyí ña sino iñi ndo sii, vazu i ndyehe ndo cuhva i sahñi ñiyivi sii ra Antipas ñuu cuan nu ndyaa cuihna vatyí saha vaha xaan ra Antipas sa ndaa sa cuenda mi.

<sup>14</sup>Zoco iyo zuhva sa zavaha ndo ta ña tahan iñi sii si vatyí ñuu Pérgamo cuan iyo zuhva ndo ndyico ca ndo cuhva i zacuaha ra Balaam vatyí i nacatyí ra sihin ra Balac vatyí vaha cua zavaha ñiyivi hebreo cuatyí sa casi ñu ndyayu sa saha maa ñiyivi sii inga ndyoo ta cua cuzu rayii sihin ñaha vazu yivi ñazihí ra cuu, catyi ra cuan.

<sup>15</sup>Ta nu yucu ndo iyo tucu zuhva ndo ña cuñi ndo zandoo ndo sa ndyico ndo cuhva zacuaha ra Nicolás.

<sup>16</sup>Yucuan cuenda zama ndo cuhva iyo ndo vatyí tatu ma zama ndo, vatyí xaan cua quisi nu yucu ndo ta cua cahñi tehin sihin ra zavaha sa ña vaha sihin espada sa quita yuhi.

<sup>17</sup>Tatu ndyaa zoho ndo tyizoho ndo cuhva catyi Tatyí li sihin sa usa tahan vehe ñuhu ñu sino iñi: Tatu cundyee iñi ndo ta zahacanaa ndo sii cuihna cua cuhve sa casi ndo pan maná sa ñoho xehe, ta cua cuhve minoo yuu cui si tahan tahan ndo. Ta nu yuu cuan ndyaa minoo zivi saa, zoco yoñi sito sii si. Maa ñi ñiyivi ñihi yuu cuan cua coto ñaa zivi ndyizo si.”

#### **Tyiño i tasi ra sii ñu ñuu Tiatira**

<sup>18</sup>Ta tyaa tucun minoo carta sii ra zacuenda sii ñu sino iñi ñuu Tiatira. Tyehen tyoon: “Ihya cuu tuhun cahan zehe ra Ndyoo, ra sa caa siti nuu tañi caa ñúhu. Ta saha

ra caa tañi caa sa nañi bronce sa xiño xaan.

<sup>19</sup>Site tandihi sa vaha sa zavaha ndo. Site cuhva cuñi xaan ndo sii ñiyivi ta cuhva nii xaan iñi ndo ta cuhva tyindyee ndo sii tahan ndo ta cuhva cundyee xaan iñi ndo. Ta site vatyí zavaha ca ndo sa vaha vatyí ta ziquí ndya ta xihna ñi.

<sup>20</sup>Zoco iyo zuhva sa zavaha ndo ta ña tahan iñi vatyí saha ndo sa zavaha minoo ñaha ña vaha nu yucu ndo ndya vaha ñi, cuhva i zavaha ña Jezabel ta sa naha. Catyi ña vatyí cahan ña tuhun saha ra Ndyoo sii ña, zoco zandavi ñaha ña ta zacuaha ña sii ñiyivi cuu muzu mi vatyí vaha cua cuzu rayii sihin ñaha vazu yivi ñazihí ra cuu, ta cuu casi ndo sa saha maa ñiyivi sii inga ndyoo, catyi ña.

<sup>21</sup>Sa ndatu xein sa zama ña cuhva iyo ña ta zandoo ña cuatyí zavaha ña sihin rayii, ta ña cuñi ña.

<sup>22</sup>Cua tasi tuñi sii ña ta sii tandihi ñiyivi zavaha ndya vaha ñi cuhva zavaha maa ña. Tatu ma zama ñu cuhva zavaha ñu cua tasi cuehe ziquí ñu, ta ma cuu nduvita ñu.

<sup>23</sup>Ta cua cahñi sii tandihi ñu. Ta cua coto tandihi ñiyivi sino iñi vatyí yuhvi cui ra sito tatu vaha sica iñi ñiyivi sihin aña ñu a ña vaha. Ta sii sa minoo minoo ndo cua cuhve cuhva tahan si sii ndo sa cuenda tyiño i zavaha ndo.

<sup>24</sup>Ta sii inga ndo ñuu Tiatira, ndoho ña zavaha cuhva ña vaha cuan ta ña zavaha ndo tandihi sa ndya vaha ñi cuhva cuñi cuihna, ña cua cahan que inga ca tuhun sihin maa ndo vatyí vaha ñi cuhva yucu ndo.

<sup>25</sup>Zoco ma zaña ndo sa zavaha ndo sa vaha. Cuhva sa zavaha ndo vityi, tacuan zavaha ndo ndya quivi cua quisi tuqui.

<sup>26</sup>Ta tatu zahacanaa ndo sii cuihna ta zavaha ndo cuhva catyi ndya quivi cua cuu ndo, cuee ca cua cuhve sa cundyaca ñaha ndo sii ñiyivi ñuu ñiyivi.

<sup>27</sup>Ta ñihí xaan cua tasi tuñi ndo sii ñu

<sup>28</sup>tañi saha Zuti cuhva sii, sa tasi tuñi sii ñu. Ta cua cundyei sihin maa ndo.

<sup>29</sup>Tatu ndyaa zoho ndo, tyizoho ndo cuhva catyi Tatyí Ii sihin ñu sino iñi.”

#### Tyíño i tasi ra sii ñu ñuu Sardis

**3** Tyaa tucun minoo carta sii ra zacuenda sii ñu sino iñi ñuu Sardis. Tyehen catyun: “Ihya cuu tuhun cahan ra iyo sa usa tahan cuhva sii Tatyí Ii ra. Ta cumi tucu ra sa usa tahan tiño, ta tyehen catyi ra: Site cuhva iyo ndo. Catyi ñiyivi vatyí sino xaan iñi ndo ta sa ndito ndisa cuii añima ndo, zoco ña ndisa sa ndito añima ndo vatyí sa ndoyo ñuhu ndo.

<sup>2</sup>Zacuenda ndo sii ndo, ta zanduvaha ndo cuhva zavaha ndo coto ndoyo ñuhu ndihí ndo. Sa ndyehi vatyí ña vaha cuhva zavaha ndo ityi nuu ra Ndyoo.

<sup>3</sup>Nacohon iñi ndo cuhva i zacuahá ñiyivi sii ndo, ta zavaha ndo sii si. Zandoo ndo sa ña vaha sa zavaha ndo. Tatu ma cundyaa listo ndo ta zavaha ndo sa vaha, cua quisi ziqui ndo tañi cua quisi minoo ra zuhu vatyí ma coto ndo ñaa cuhva cua sei.

<sup>4</sup>Iyo zuhva ca ñiyivi nu yucu ndo sa ña zavaha cuatyí. Cua cuhun ñu sihin mi, ta cua ndihvi ñu zahma cuisí vatyí ñiyivi vaha xaan cuu ñu.

<sup>5</sup>Ta ñiyivi zahacanaa sii cuihna, zuun ñi cua ndihvi ñu zahma cuisí, ta ma zanei zivi ñu nu libro sa ndyaa zivi ñiyivi cua cundito sihin ra Ndyoo. Ityi nuu ra Ndyoo Zuti ta ityi nuu ángel cua catyi vatyí ñiyivi sii mi cuu sii ñu.

<sup>6</sup>Tatu ndyaa zoho ndo tyizoho ndo cuhva catyi Tatyí Ii sihin ñu sino iñi.”

#### Tyíño i tasi ra sii ñu ñuu Filadelfia

<sup>7</sup>Tyaa tucun minoo carta sii ra zacuenda sii ñu sino iñi ñuu Filadelfia, ta tyehen catyun: “Ihya cuu tuhun cahan ra ii xaan, ta ra ndisa cuii cuu ra. Cumi ra ndaha ticui ra rey David (cuñi si catyi si vatyí iyo xaan cuhva sii ra tañi i sicoo sii ra rey David), tatu nuña ra yoñi cuu nacazi. Ta tatu nacazi ra, yoñi cuu nuña.

<sup>8</sup>Site tandihí sa vaha sa zavaha ndo. Sehi cuhva sii ndo sa nacatyí ndo Tuhun Ndyoo, ta yoñi cua cuu cazi. Ta vazu zuhva ñi tundyee iñi iyo sii ndo, zoco zavaha ndo cuhva catyi, ta ña catyi ndo sa ña sito ndo sii.

<sup>9</sup>Iyo ñiyivi zavaha xaan cuhva cuñi cuihna. Catyi ñu vatyí ñiyivi hebreo cuu ñu, ta zavaha ñu cuhva cuñi mi catyi ñu, zoco vatyí xaan ñu. Cua zañiñi sii ñu, ta cua quisi ñu nu yucu ndo, ta cua zacahnu ñu sii ndo. Ta cua coto ñu vatyí cuñi xein sii maa ndo.

<sup>10</sup>Cundyee xaan iñi ndo tañi i cundyee xaan iñi mi, ta yucuan

cuenda cua zacuende sii ndo, ta ma ndyehe ndo tundoho cahnu sa vasi ziqui tandihi ñiyivi ñuu ñiyivi vatyí cua nducu coto ihñi sii tandihi ñiyivi ñuu ñiyivi, ta cua cote tatu cuñi ñu sii, sa ndisa a ña cuñi ñu sii.

<sup>11</sup>Sa cuñi quisi tuqui. Ma zaña ndo cuhva vaha iyo sii ndo coto ma ñihi ndo sa vaha sa cuñi ra Ndyoo cuhva ra sii ndo.

<sup>12</sup>Tandihí ñu zahacanaa sii cuihna cua zandui ñiyivi ñiñi sii ñu ityi nuu ra Ndyoo, ta ma cuu ca ndoyo ñuhu ñu. Cua tyei zivi ra Ndyoo mi ta zivi ñuu ra Ndyoo nuu tandihí ñu cuan. Ñuu cuan cuu ñuu Jerusalén saa. Cua quita si andivi nu iyo ra Ndyoo, ta cua noo si. Ta tandihí ñu zahacanaa sii cuihna, cua tyei zivi sei nuu ñu.

<sup>13</sup>Tatu ndyaa zoho ndo tyizoho ndo cuhva catyi Tatyí Ii sihin ñu sino iñi.”

#### **Tyiño i tasi ra sii ñu ñuu Laodicea**

<sup>14</sup>Tyaa tucun minoo carta sii ra zacuenda sii ñu sino iñi ñuu Laodicea, ta catyun: “Ihya cuu tuhun cahan minoo ra zavaha ndisa cuii cuhva catyi ra. Sa ndaa, ra cahan sa ndisa cuii cuu ra. Ta maa ra i zavaha tandihí sa i zavaha ra Ndyoo.

<sup>15</sup>Site yozo caa iyo ndo, ta ña vaha cuhva iyo ndo. Nu sa ña zandoo ndo sii, ta nu sa ña zatyíño vaha ndo tyiñe. Vaha ca tatu zandoo ndihí ndo sii a nduñihi ca zatyíño ndo tyiñe. Ña vaha sa zuhva cuñi ndo sii, ta zuhva ña cuñi ndo.

<sup>16</sup>Zoco maa ndo zuhva cuñi ndo sii, ta zuhva ña cuñi ndo. Ta nu

ña zandoo ndihí ndo sii, ta nu ña cuñi ndo zatyíño vaha ndo tyiñe. Yucuan cuenda cua tava ndyize sii ndo.

<sup>17</sup>Tacuan catyi vatyí catyi maa ndo vatyí iyo xaan sa vaha sii ndo. Iyo xuhun ndo. Ñahñi sa cumañi sii ndo cuñi maa ndo, ta ña nacoto ndo vatyí ñahñi cuenda cuzii iñi ndo. Ndahvi xaan ndo; cuaa ndo; ta ñahñi sa vaha iyo sii ndo sa ndisa cuii.

<sup>18</sup>Yucuan cuenda catyi sihin ndo vatyí zata ndo sa vaha sa iyo sii mi ta cua cucuca ndo sa ndisa cuii. Zata ndo xuhun cuaan vaha ta zahma cuisí sa cua ndihvi ndo ta ma cucahan ca nuu ndo. Ta zata ndo colirio quehe nuu ndo ta cua cuu nandyehe ndo. (Cuñi si catyi si vatyí nazama ñu cuhva iyo ñu ta nanducu ñu sa vaha iñi ñi sii maa ra Ndyoo.)

<sup>19</sup>Saha xein tuhun vaha sii ñiyivi, ta cañi sii ñu vatyí cuñi xein sii ñu. Yucuan cuenda zavehi cuhva cuan sihin maa ndo. Ta vityí cuñi si sa zama ndo cuhva iyo ndo ta zavaha ndo sa vaha sa ndisa cuii.

<sup>20</sup>Ndyehe ndo vatyí nandyei yuvehe ta cati. Yoo ra cua cuiñi nduzi ta nuña ra yuvehe, cua quihvi ta cua ndoi sihin ra. Ta iñi ñi cua cuu ra sihin.

<sup>21</sup>Ta ñiyivi cua zahacanaa sii cuihna, cua cuhve sa cundyaa ñu sihin mi nu ndyaca ñehi tañi i zahacanei sii cuihna ta vityí ndeyi sihin Zuti nu ndyaca ñaha ra.

<sup>22</sup>Tatu ndyaa zoho ndo tyizoho ndo cuhva catyi Tatyí Ii sihin ñu sino iñi.”

#### **Cuhva zacahnu ñu sii ra Ndyoo ndya gloria**

**4** Yaha cuan ta ziqui i ndyehi vatyí tacoho minoo yuvehe

andivi. Ta i siñi tuqui nduzu ra cahan sihin sa xihna ñi. Ñihi cahan ra tañi nduzu minoo cutu. Ta i catyi ra sihin: Ñaha ihya ta cua zañehi suun ñaa sa cua coo cuee ca. Catyi ra.

<sup>2</sup>Ta zuun ñi caa cuhva cuan i situ cuii Tatyí li ra Ndyoo sii, ta i ndyehi vatyí ndyaa minoo tyayu ra rey andivi ta ndyaa minoo ra nuu si.

<sup>3</sup>Ta ra ndyaa tyayu cuan, xiño xaan ra tañi xiño yuu vaha sa nañi jaspe ta cornalina. Ta siconduu minoo coo yahndyi sii tyayu cuan ta xiño xaan si tañi yuu sa nañi esmeralda.

<sup>4</sup>Ta nu ndyaa tyayu cuan i ndyehi vatyí siconduu yucu oco cumi tahan ca tyayu rey. Ta yucuan ndyaa oco cumi tahan ra sahnu ndyaca ñaha. Ñoho ra zahma cuisí, ta minoo corona xuhun cuaan ñoho xiñi tahan tahan ra.

<sup>5</sup>Ta tyayu sa ndyaa mahñu cuan quita tasa zavi ta sa cahan zavi ta inga nduzu ndihi ca. Ta ityi nuu tyayu cuan cayu usa tahan ñúhu. Ñúhu cuan cuu sa cuenda sa usa tahan cuhva iyo sii Tatyí li.

<sup>6</sup>Ta ityi nuu tyayu cuan iyo tucu minoo sa caa tañi caa tyañuhu, zoco xiño xaan si tañi ino. Ta siconduu nu nandyaa tyayu cuan nandyaa cumi tahan quiti. Situ cuii siti nuu sii ti. Ityi nuu ti ta ityi sata ti.

<sup>7</sup>Minoo ti caa ti tañi caa minoo ndicaha. Ta quiti cu uu cuan, caa ti tañi caa minoo toro. Quiti cu uñi cuan caa nuu ti tañi caa nuu rayii. Quiti cu cumi cuan, caa ti tañi caa minoo tazú sa ndava.

<sup>8</sup>Ta sa cumi tahan quiti cuan iyo iñu tahan ndisi ti sa minoo minoo ti. Ta iñi siti nuu nacahnu tandihi ndisi ti. Ñiyaca ta ndiyiyaca ñá sicuita quiti cuan sa catyi ti: Yoho ra ndyaca ñaha nacahnu cuii cuun. li xaan; ii xaan cuun. Iyon vityi, ta ndya ta xihna cuii ñi iyon, ta cua coon tandihi cuii tyiemvu.

<sup>9</sup>Tacuan zacahnu quiti cuan sii ra ndyaa nu tyayu cuan. Ra ndito tandihi cuii tyiemvu cuu ra, ta saha xaan tucu quiti cuan tyahvi ndyoo sii ra.

<sup>10</sup>Ta cuhva sa zavaha quiti cuan cuhva cuan, i sicuñi siti sa oco cumi tahan ra sahnu ndyaca ñaha ityi nuu ra ndyaa nu tyayu rey cuan, ta i zacahnu ra sii ra ndito tandihi cuii tyiemvu. I tava tandihi ra sahnu cuan corona ra, ta i saqui ra sii si ityi nu tyayu cuan, ta i catyi ra:

<sup>11</sup>Yoho ra ndyaca ñaha ta Ndyoo cuun sii ndi.

Ra cahnu xaan ca cuun.

Tahan si sa zacahnu xaan ndi suun ta tyaa xaan ndi yahvi suun.

Ta tahan si sa cundyaca ñohon sii tandihi cuii sa iyo.

Vatyí i zavaha moo tandihi si.

I sino si vatyí tacuan cuñi moo.

**Ihya cahan si sa cuenda minoo libro ta sa cuenda ra cu Mvee Ticatyi ra Ndyoo**

**5** Tacuan ta ziqui i ndyehi vatyí ra ndyaa tyayu mahñu, ndaha ra minoo libro ndaha siyo cuaha ra. Ndyaa letra sisi si, ta sata si. Ta iyo usa tahan sa nacazi sii si.

<sup>2</sup>Ta i ndyehi sii minoo ángel ñihi xaan, ta saa xaan cahan ra, ta catyi ra: ¿Yoo ra cuu ra cahnu sa ndisa cuii ta sii ra tahan si sa nuña ra sa nacazi libro ya? ¿Yoo ra cua nuña libro ya? Catyi ra.

<sup>3</sup>Tacuan ta yoñi i cuu nuña libro cuan ta ndyehe sisi si. Yoñi minoo ra ñiñi xaan andivi a nu ñuhu a xu ñuhu ta cuu nuña ra sii si.

<sup>4</sup>Ta i sacu xein vatyí yoñi sa cuu nuña sii si ta ndyehe sisi si.

<sup>5</sup>Tacuan ta minoo ra sahnu ndyaca ñaha i catyi ra sihin: Ma vacun. Iyo minoo ra cahnu, ñiyivi ra Judá. Ta zuun tucu ñiyivi ra David cuu ra. Sa i zahacanaa maa ra, ta cuu cani ra sii sa usa tahan sa nacazi libro cuan ta nuña ra sii si.

<sup>6</sup>Ta i ndyehi vatyí mahñu nu yucu tyayu ta sa cumi tahan quití ta tandíhi ra sahnu ndyaca ñaha cuan nandyaa minoo ra caa tañi caa minoo mvee ticatyí sa i sahñi ñiyivi. Usa tahan ndiqui ti, ta usa tahan siti nuu ti sa cuu cuenda sa usa tahan cuhva iyo sii Tatyí li ra Ndyoo sa tasi ra Ndyoo nacahnu ñuu ñiyivi.

<sup>7</sup>Tacuan ta i sahan ra cu mvee ticatyí cuan, ta i quihin ra libro sa ñaa ra ndyaa tyayu cahnu cuan ndaha cuaha ra.

<sup>8</sup>Ta cuhva i quihin ra libro cuan ta sa cumi tahan quití cuan sihin sa oco cumi tahan ra sahnu ndyaca ñaha cuan i sicuñi siti ra ityi nuu ra cu mvee ticatyí cuan. Tahan tahan ra cuan ndaha ra arpa ra ta ndaha ra minoo coho xuhun cuan. Sisi coho cuan cayu cutu. Ta cutu cuan cuu xico sa sica tahvi ñiyivi ra Ndyoo sii ra.

<sup>9</sup>Ta cuhva sa yucu ra yucuan, i sata ra minoo yaa saa. Tyehen catyi si:

Yoho, minoo ra vaha xaan cuun. Yucuan cuenda cuu cuhun libro ta canun sa ndazi yuhu si.

Vatyí yoho, sohon sa cahñi ñiyivi suun. Satun ñiñun, ta sihin si zanduvohon sii ndi sihin ra Ndyoo.

Ta ñiyivi nacahnu ñuu ñiyivi cuu ndi, ta ziin ziin cuhva cahan ndi.

Ñiyivi ziin ziin tata cuu ndi.

<sup>10</sup>I sohon cuhva sii ndi ta cuu ndi rey ta cuu ndi ra cu zutu sa cuenda ra Ndyoo, ta cua cundyaca ñaha ndi ñuu ñiyivi.

<sup>11</sup>Tacuan i sata ra cuan yaa cuan, ta ziqui i nandyehi inga saha ta siñi nduzu ángel sa nandyaa siconduu nu ndyaa tyayu cahnu ta nu yucu sa cumi tahan quití sihin sa oco cumi tahan ra sahnu ndyaca ñaha. Cuaha xaan cuaha xaan ángel cuenda millón.

<sup>12</sup>Saa xaan i cahan si, ta catyi si:

Ra cu mvee ticatyí sa sahñi ñiyivi, ra vaha xaan cuu ra. Yucuan cuenda iyo xaan cuhva sii ra.

Iyo xaan sa sii ra.

Iyo xaan sa siñi tuñi sii ra.

Cuu xaan cundyaca ñaha ra.

Tahan si sa zacahnu xaan ñiyivi sii ra.

Ra cahnu xaan ca cuu maa ra.

Catyí ángel cuan.

<sup>13</sup>Ta ziqui siñi vatyí cahan tandíhi sa i zavaha ra Ndyoo, sa iyo ityi ziqui, ta sa iyo nu ñuhu ta sa iyo xu ñuhu ta sa iyo sisi tyañuhu. Tandíhi cuii sa i zavaha ra Ndyoo i cahan si ta catyi si:



Cahnu xaan cuu ra ndyaa tyayu  
cahnu cuan sihin ra cu mvee  
ticatyí cuan.

Iyo xaan cuhva sii ra, ta cuu  
xaan cundyaca ñaha ra.

Tahan si zacahnu yo sii ra  
tandihí cuii maa tyiemvu.

<sup>14</sup>Ta sa cumi tahan quití cuan i  
catyí tí:

iNacuu si tacuan, ta nacuu si sa  
ndisa!

Tacuan ta tandihí sa oco cumi  
tahan ra sahnu ndyaca ñaha i  
sicuiñí siti ra, ta i zacahnu ra sii ra  
ndito tandihí cuii maa tyiemvu.

**Nuña ra usa tahan sa  
ndazi yuhu libro**

**6** Tacuan ta ziquí i ndyehi vatyí  
ra cu Mvee Ticatyi ra Ndyoo,  
i nuña ra minoo sa usa tahan sa  
ndazi yuhu libro cuan. Ta siñi sa  
cahan minoo sa cumi tahan quití  
sa yucu yucuan. Saa xaan i cahan  
tí tañi cahan zavi ta catyí tí: iÑaha  
ihya ta ndyehun! Catyí tí.

<sup>2</sup>Ta ziquí i ndyehi minoo caballo  
cuisi. Yozo minoo ra sii tí, ta ndaha  
ra minoo nduva. I ñihi ra minoo  
corona ñoho xiñi ra vatyí sahñi  
tahan ra ta zahacanaa ra, ta cua  
zahacanaa ca ra nu cuahan ra.

<sup>3</sup>Ta ra cu Mvee Ticatyi i nuña ra  
sa cu uu sa ndazi yuhu libro cuan.  
Ta siñi sa cahan sa cu uu quití cuan,  
ta catyí tí: iÑaha ta ndyehun!

<sup>4</sup>Tacuan ta i quita inga caballo.  
Caballo cuaha cuu tí. Ta ra yozo  
sii tí, iyo cuhva sii ra quindyaa ra  
cuhva vaha yucu ñiyivi ñuu ñiyivi.  
Ta cua quisaha cahñi ñiyivi sii  
tahan ñu. Ta ra yozo caballo cuan i  
ñihi ra minoo espada cahnu xaan.

<sup>5</sup>Yaha cuan ta ziquí i nuña ra  
cu Mvee Ticatyi cuan sa cu uñi sa  
ndazi yuhu libro cuan ta siñi sa  
cahan sa cu uñi tahan quití cuan,  
ta i catyí tí: iÑaha ta ndyehun! Ta  
i ndyehi inga caballo toon. Ta ra  
yozo sii tí ñaa ra minoo ticatyá.

<sup>6</sup>Ta mahñu nu yucu sa cumi  
tahan quití cuan, siñi minoo nduzu  
tañi cahan ñiyivi ta catyí si:

Minoo kilo nuñi, yahvi xaan cua  
cundyaa si.

Ta tacuan tucu siti cebada,  
yahvi xaan cua cundyaa si.

Zoco cua coo cuaha azetye ta  
vino.

Catyí nduzu cuan.

<sup>7</sup>Cuhva sa nuña ra cu Mvee  
Ticatyi sa cu cumi tahan sa ndazi  
yuhu libro cuan, i siñi vatyí cahan  
sa cu cumi tahan quití cuan ta  
catyí tí: iÑaha ta ndyehun!

<sup>8</sup>Ta i ndyehi sii minoo caballo  
cuaan. Ta ra sa yozo sii tí, nañi  
ra Tuhun Sihi Ñiyivi. Ta ityi sata  
ra vasi inga ra sa nañi Andyaya. I  
ñihi ra cuan cuhva ziquí zuhva  
ñuu ñiyivi sa cahñi ra ñiyivi. Sahñi  
ra sii ñu sihin cuhva i zacanda ra  
cuatyí ta sihin tama, ta sihin cuehe  
ta sihin quití xaan.

<sup>9</sup>Yaha cuan, ta ziquí i nuña ra cu  
Mvee Ticatyi sa cu ohon tahan sa  
ndazi yuhu libro cuan, ta i ndyehi  
minoo altar, ta xuu si i ndyehi  
añima ñiyivi i sihi sa cuenda Tuhun  
Ndyoo ta sa cuenda sa nacatyí xaan  
ñu Tuhun Ndyoo sihin ñiyivi.

<sup>10</sup>Ta i cana saa ñu sihin minoo  
nduzu saa xaan, ta catyí ñu: Zutu  
mañi yuu, ii xaan moo, ta ndoo  
xaan zavohon, çta ama ta cua  
tyicuhvon sii ñiyivi ta cua tasi

tuñun sii ñiyivi ñuu ñiyivi vatyí maa ñu cuu ñu i sahñi sii ndi? Catyi ñu.

<sup>11</sup>Tacuan i cuu si, ta i saha ra zahma cuisí ndihvi tandihí ñu cahan, ta i catyi ra sihin ñu vatyí naquitatu ñu zuhva ca quívi vatyí cumañi ca casi tahan ñu, tandihí ca ñu sa cua cahñi ñiyivi sa cuenda ra Cristo cuhva i sihi maa ñu.

<sup>12</sup>Ta ziqui i ndyehi vatyí sa nuña ra cu Mvee Ticatyí sii sa cu iñu tahan sa ndazi yuhu libro cuan. Sa yaha i nuña ra sii si, ta ziqui i taan minoo sa ñihí xaan. I ndutoon xaan ñicandyí tañi zahma toon. Ta luna, i nducuaaha si tañi caa ñiñi.

<sup>13</sup>Ta tiñoó sa iyo andívi, i canacoyo tí ndya nu ñuhu tañi coyo tandihí yucu vixi tatu nu yutya si tatu ñihí xaan caa tatyí.

<sup>14</sup>Ta ziqui i ndata zava yutyí andívi, ta i natuu si tañi natuu minoo tutu. Ta tandihí yucu ta tandihí ñuhu sa ndyaa mahñu tyañuhu, i nacanda si ta i nazama si nu ndyaa si.

<sup>15</sup>Ta tandihí ra cu rey ta ra nahnu ta ra cuca ta ra ñiñi ta ra ndyaca ñaha sihin tandihí ra cu muzu ta tandihí inga ñiyivi ndya vaha ñi, cua quihvi xehe ñu sisi ñuhu ta sisi yavi yuu ta ticuí yuu sa iyo yucu.

<sup>16</sup>Ta cua cahan ñu sihin yucu ta sihin yuu, ta catyi ñu: Canacava ndo ziqui ndi, ta tyixehe ndo sii ndi sii ra ndyaa tyayu cahnu cuan ta sii ra cu Mvee Ticatyí cuan vatyí sa cuxaan xaan ra vityí.

<sup>17</sup>Sa saa quívi cuxaan xaan ra sa ndisa, ta yoñi cua cuu cundyee iñi sii si. Catyi ñu.

**Ñiyivi hebreo sa cuu ñiyivi  
ra Ndyoo sa ndisa**

**7** Yaha cuan ta ziqui i ndyehi cumi tahan ángel. Nandyaa

ra sa cumi tahan siqui ñuu ñiyivi, ta ñá saha ra yaha tatyí. Yucuan cuenda ñá cuu cava tatyí ñuu ñiyivi ta nu nu tyañuhu ta nu nu yutu. Ñahñi maa tatyí i caa.

<sup>2</sup>Ta i ndyehi sii inga ángel. Vasi ra ndya ityi caña ñicandyí, ta ndyizo ra zeyu ra Ndyoo ndito. I cana saa ra ta cahan ra sihin inga cumi tahan ángel cuan vatyí sa cumi tahan ra cuan iyo cuhva sii ra sa zatívi ra ñuu ñiyivi ta tyañuhu.

<sup>3</sup>Zoco ángel sa vasi cuan, i catyi ra sihin ra: Cuatu noo ndo. Ma zatívi ñaha ndo sii ñuu ñiyivi ta sii tyañuhu ta nu sii yutu ndya cua tyaa xihne zeyu ra Ndyoo Zutu yo yíqui nuu ñiyivi sa cuu muzu maa ra Ndyoo.

<sup>4</sup>Tacuan i cuu si, ta siñi nacatyí ra yozo tahan ñiyivi i tyaa ra zeyu cuan. Ta cuu si minoo ziendu uu xico cumi mil ñiyivi sisi tandihí sa usi uu ityi ñiyivi hebreo.

<sup>5</sup>Usi uu mil ñu cuu ñu ñiyivi ra Judá. Usi uu mil ñu cuu ñu ñiyivi ra Rubén. Usi uu mil ñu cuu ñu ñiyivi ra Gad.

<sup>6</sup>Usi uu mil ñu cuu ñu ñiyivi ra Aser. Usi uu mil ñu cuu ñu ñiyivi ra Neftalí. Usi uu mil ñu cuu ñu ñiyivi ra Manasés.

<sup>7</sup>Usi uu mil ñu cuu ñu ñiyivi ra Simeón. Usi uu mil ñu cuu ñu ñiyivi ra Leví. Usi uu mil ñu cuu ñu ñiyivi ra Isacar.

<sup>8</sup>Usi uu mil ñu cuu ñu ñiyivi ra Zabulón. Usi uu mil ñu cuu ñu ñiyivi ra José. Ta usi uu mil ñu cuu ñu ñiyivi ra Benjamín.

**Ndyehi ra cuaha xaan  
ñiyivi ñoho zahma cuisí**

<sup>9</sup>Yaha cuan ta ziqui i ndyehi sii cuaha xaan ñiyivi. Ñiyivi tandihí

cuii tata cuu ñu ta tandihi cuii nación ta tandihi cuii ñuu. Ta ziin ziin yuhu cahan ñu, tandihi nuu zahan ta tyehen ñi sa iyo ñuu ñiyivi. Nandyaa ñu cuan ityi nuu tyayu cahnu, ta nandyaa ñu ityi nuu ra cu Mvee Ticatyi. Cuaha xaan cuaha xaan ñiyivi cuu ñu ndya kuhva yoñi cuu cahvi sii ñu. Ñoho ñu zahma cuii, ta ñaa ñu ndaha ticaha.

<sup>10</sup>Tandihi ñu cana saa ñu sihin minoo nduzu saa xaan, ta catyi ñu:  
Ra Ndyoo, ra ndyaa tyayu  
cahnu cuu ra zacacu sii ndi,  
Ta ra cu Mvee Ticatyi cuu ra  
zacacu sii ndi.

Catyï ñu.

<sup>11</sup>Ta tandihi cuii ángel cuan nandyaa ra siconduu ra nu ndyaa tyayu cahnu cuan ta nu yucu tandihi ra sahnu ndyaca ñaha ta nu yucu sa cumi tahan quití. Ta tandihi cuii ángel cuan i sicava ndyayu ra nu ñuhu ityi nuu tyayu cahnu cuan, ta i zacahnu ra sii ra Ndyoo.

<sup>12</sup>Ta i catyi tandihi ángel:  
Yoho Ndyoo Zutu ndi,  
nazacahnu xaan maa ndi suun.  
Tyaqui xaan coon. Cuaha xaan  
sa siñi tuñi iyo suun.  
Nacuhva xaan ñiyivi tyahvi  
ndyoo suun, ta nazacahnu ñu  
suun.  
Cuaha xaan kuhva iyo suun, ta  
cuaha xaan sa ndyaca ñohon.  
Ta nacuu si tacuan, ta nacuu si  
sa ndisa tandihi cuii tyiemvu.

<sup>13</sup>Tacuan i cuu si, ta ziqui minoo ra sahnu ndyaca ñaha i ndaca tuhun ra sii, ta catyi ra: ¿Yoo ñiyivi cuu ñu sa ñoho zahma cuii ña? ¿Ta ndya ityi i quisi ñu? Catyi ra.

<sup>14</sup>Ta i catyi sihin ra: Tata, sa sito moo. Ta ziqui i catyi ra sihin mi: I quita ñu ndya nu iyo tundoho cahnu xaan. Sa nacatya ñu zahma ñu ta nducuisi zahma ñu sihin niñi ra cu Mvee Ticatyi. (Cuñi si catyi si vatyï sa nduvaha añima ñu sa cuenda ra Cristo.)

<sup>15</sup>Ta vityi nandyaa ñu ityi nuu tyayu maa ra Ndyoo. Ndyiyaca ta ñiyaca zatyño ñu tyiño ra sisi vehe nu zacahnu ñiyivi sii ra. Ta maa ra sa ndyaa tyayu cahnu cuan zacuenda ra sii ñu vatyï ndyaa ra sihin ñu.

<sup>16</sup>Ma cuzoco ca ñu. Ta ma cu-ityi ca ñu. Ma cahmi ca ñicandyi sii ñu, ta ma quehe ca yoco sa ihñi sii ñu.

<sup>17</sup>Vatyï ra cu Mvee Ticatyi, ra ndyaa vatyï ñi tyayu cahnu cuan, cua zacuenda ra sii ñu tañi sa mvee ticatyï zono ra cuu sii ñu, ta cua cundyaca ra sii ñu nu iyo ndutyaca coho ñu, ta cua cundito ñu tandihi cuii tyiemvu. Ta cua zanaa ra Ndyoo tandihi cuii tucuihya iñi sii ñu.

### Nuña ra sa cu usa tahan sa ndazi yuhu libro

**8** I nuña ra cu Mvee Ticatyi sii sa cu usa tahan sa ndazi yuhu libro, ta kuhva cuan i cutaxi gloria tañi zava ora.

<sup>2</sup>Ta ziqui i ndyehi vatyï sa usa tahan ángel sa nandyaa ityi nuu ra Ndyoo, i ñihi minoo minoo ra minoo cutu.

<sup>3</sup>Ta ziqui i quisi inga ángel, ta i sicuñi ndyaa ra ityi nuu altar. Ñaa ra minoo cuun xuhun cuan. Ta i ñihi ra cuaha xaan cutu vatyï cua cahmi ra sii si nuu altar xuhun

cuaan sa ndyaa ityi nuu tyayu cahnu. Cua cahmi ra sii si ityi nuu ra Ndyoo cuhva sa cahan tandihi ñiyivi sa cuu cuenda ra Ndyoo sihin ra. Ta cua quihin ra Ndyoo xico cutu ta oración cuan.

<sup>4</sup>Ta i quita ñuhma cutu cuan sisi sa ndaha ángel cuan, ta i ndaa si ndya nuu ra Ndyoo iin ñi sihin oración sa zavaha ñiyivi sa cuu cuenda ra.

<sup>5</sup>Ta ziqui i zacutu ángel cuan cuun cuan sihin ñúhu sa cayu nu altar. Ta i cañi ra ñúhu cuan nu ñuhu ñiyivi. Ta sicoo minoo nduzu ñihi xaan tañi cahan zavi, ta sicoo xaan inga nduzu ta tasa zavi, ta i taan ndihi ca.

#### Tivi ángel cuan cutu

<sup>6</sup>Tacuan i cuu si, ta i nacundyaa listo tandihi sa usa tahan ángel cuan vatyi cua tivi ra cutu ra.

<sup>7</sup>Ta ángel sa xihna ñi cuan i tivi ra cutu ra, ta zaca noo yuu zavi ta ñúhu ta niñi i canacava nu ñuhu ñiyivi. Ta i cayu sa yatyi zava ñuu ñiyivi sihin yutu ta cuhu.

<sup>8</sup>Ta ziqui sa cu uu ángel cuan, i tivi ra cutu ra, ta i canacava tañi minoo yucu cahnu sisi tyañuhu. Cayu si i canacava si. Ta sa yatyi zava tyañuhu i nduu si niñi.

<sup>9</sup>Ta quití sa iyo sisi tyañuhu nu nduu niñi cuan, i sihi ti. Ta i tivi cuaha xaan barco.

<sup>10</sup>Tacuan ta ziqui i tivi tucu ángel sa cu uñi cuan cutu ra ta i canacava minoo tiñoocahnu xaan. Cayu xaan ti tañi minoo ñúhu. I canacava ti nuu sa yatyi zava yuu sa iyo ñuhu ñiyivi ta nu cuaha xaan zoco ndutya.

<sup>11</sup>Nañi tiñoocuan Ajenjo vatyi ndu-uva tandihi ndutya nu canacava ti, ta cuaha xaan ñiyivi i sihi vatyi sihi ñu ndutya cuan, ta uva xaan si.

<sup>12</sup>Tacuan ta i tivi tucu sa cu cumi tahan ángel cuan cutu ra. Cuhva cuan ta i tivi sa yatyi zava ñicandyi ta sa yatyi zava yoo ta sa yatyi zava tiñooc. I nduñaa sa yatyi zava ñicandyi ta sa yatyi zava yoo ta sa yatyi zava tiñooc. Yucuan cuenda ñá ndundisi vaha ca ora, ta i nduñaa ca sa sa cuaha.

<sup>13</sup>Ta ziqui i ndyehi vatyi ndava minoo ángel ta cuahan ra zava mahñu andivi. Ta saa xaan i cahan ra ta siñi sa cahan ra. Tyehen catyi ra: ¡Ndahvi ñi cuu ñiyivi iyo ñuu ñiyivi!, vatyi sa cuñi tivi inga uñi tahan ángel cutu ra.

**9** Tacuan i cuu si, ta ziqui ángel cu ohon cuan i tivi ra cutu ra, ta i ndyehi sii minoo ra caa tañi caa minoo tiñooc. I quita ra ndya andivi, ta i canacava ra ndya nu ñuhu. Ta ñaa maa ra ndaha ticui sa cuu nuña yavi cono xaan nu ñoho ñiyivi zavaha sa ña vaha.

<sup>2</sup>Ta i nuña ra sii si, ta i quita ñuhma tañi quita ñuhma minoo nu cayu siin. Ta i nduñaa ñicandyi, sihin ñuhma sa quita yavi cuan, ta ñuhma xaan i nduu nacahnu.

<sup>3</sup>Ta i quita quití tañi caa tica sisi ñuhma cuan, ta i ndava ti ñuu ñiyivi. Ta quití xaan cuu ti, tañi xaan tizuhma sa iyo nu ñuhu.

<sup>4</sup>Ta tica xaan cuan, cuu zandyehe ti tundoho sii tandihi ñiyivi sa ñahñi zeyu ra Ndyoo ndyaa yiqui nuu. Zoco ma cuu zativi ti cuhu ta nu yutu sa iyo ñuu ñiyivi.

<sup>5</sup>Ta ña cuu cahñi ti sii ñiyivi. Maa sa ndyehe ñi ñu tundoho ohon yoo. Cua zandyehe quití cuan tundoho sii ñu tañi zandyehe tizuhma tundoho sii yo vatyi cua tyaa ti sii ñu.

<sup>6</sup>Quiivi cuan cua cuñi ñiyivi sa cuu ñu, zoco ma ñihi ñu cuhva. Cua nanducu xaan ñu cuhva cuu ñu, zoco ma cuu cuu ñu.

<sup>7</sup>Tica cuan caa ti tañi caa caballo nahnu. Quití cuahan nu iyo cuatyí. Ta xiñi ti caa si tañi sa ñoho minoo corona xuhun cuaan. Ta nuu ti caa tañi caa nuu ñiyivi.

<sup>8</sup>Ixi xiñi ti caa tañi caa ixi xiñi ñu zihí. Ta noho ti caa tañi caa noho ndicaha.

<sup>9</sup>Ta iyo minoo zoo ti ndava xaan si tañi caa. Ta tatu cua ndava ti, cuaha xaan nduzu zavaha ndisi ti tañi nduzu zavaha cuaha xaan carreta sa xita caballo tatu cuahan ti nu iyo cuatyí.

<sup>10</sup>Zuhma ti cuu tañi zuhma tizuhma. Iyo minoo iñu xaan nuu si. Ta sihin zuhma ti cua zandyehe ti tundoho sii ñiyivi ohon yoo.

<sup>11</sup>Iyo ra ndyaca ñaha sii tica xaan cuan. Zuun ra cuu ra sa ndyaca ñaha yavi nu ñoho ñiyivi i zavaha sa ña vaha. Nañi ra Abadón sihin zahan hebreo. Ta ñiyivi cahan zahan griego catyi ñu vatyi Apolión nañi ra. Cuñi si catyi si ra zatívi.

<sup>12</sup>Yucuan cuu sa xihna ñi tundoho. Ndyaa coo uu tahan ca.

<sup>13</sup>Ra ángel cu iñu cuan i tivi ra cutu ra ta siñi nduzu cahan minoo ra. Quita nduzu cuan nu ndyaa tandíhi sa cumi tahan tutu altar xuhun cuaan sa ndyaa ityi nuu ra Ndyoo.

<sup>14</sup>Ñaa ángel cu iñu cuan cutu ra, ta i catyi ra cahan cuan sihin ra: Ndasun sii sa cumi tahan ángel nuhñi nu ndyaa yutya cahnu Eufrates.

<sup>15</sup>Ta tacuan ta i ndasi sa cumi tahan ángel vatyi sa ndatu listo ra sa cuenda cuhva cuan ta sa cuenda quiivi cuan ta sa cuenda yoo cuan ta cuiya cuan. Ta sa tahan si cuhva sa ndatu xaan ra, ta cua zavaha ra tyiño sa tahan si sii ra. Cua cahñi ra sa yatyi zava ñiyivi ñuu ñiyivi.

<sup>16</sup>I ndyehi cuaha xaan zandaru ángel cuan; yozo ra caballo ta cuahan ra. Ta siñi vatyi uu ziendu millón ra cuu ra.

<sup>17</sup>Tyehen cuu cuhva caa caballo cuan sisi sa i ndyehi. Ra yozo sii ti ñoho minoo caa yiqui ndyica ra. Iyo si cuaha si. Iyo si azu si, ta iyo si cuaan si. Xiñi caballo cuan caa si tañi caa xiñi ndicaha. Ta yuhu ti quita ñúhu ta ñuhma ta azufre.

<sup>18</sup>Ta sihin ñúhu ta ñuhma ta azufre sa quita yuhu caballo cuan, i sihi sa yatyi zava ñiyivi ñuu ñiyivi.

<sup>19</sup>Vatyi iyo cuhva sii ti sihin yuhu ti ta sihin zuhma ti. Zuhma ti caa tañi caa coo sihin xiñi ti. Ta sihin si zañicuehe ti sii ñiyivi.

<sup>20</sup>Zoco numaa sihi xaan ñiyivi sihin tundoho cuan, zoco inga ñiyivi sa ñá sihi, ñá ndu-uu iñi ñu cuatyí ñu. Ñá zaña ñu sa zacahnu ñu sii cuihna ta sii ndyoo xuhun cuaan ta ndyoo xuhun cuisí ta ndyoo caa ta ndyoo yuu ta ndyoo yutu. Zacahnu ñu sii si vazú ña ndyehe si ta ña siñi si ta ña cuu caca si.

<sup>21</sup>Ta ñá zaña ñu tuhun sa sahñi ñu sii ñiyivi ta sa zatazi ñu ta sa

zuhu ñu ta sa quixi rayii sihin ñaha ta ñá tandaha ra ta sa quixi ra sihin ñazihí inga ra. Ñá zaña ñu sii tandihí cuui cuatyi zavaha ñu.

**Minoo ángel sa ndyizo  
minoo libro luhlu**

**10** Tacuan ta ziqui i ndyehi sii inga ángel ñihí xaan. I quita ra andívi ta vasi noo ra ndya nu ñuhu. Ñoho ra sisi minoo vico, ta ñoho minoo coo yahndyi xiñi ra. Ndisi xaan nuu ra tañi ñicandyi, ta saha ra ndisi xaan si tañi cayu ñúhu.

<sup>2</sup>Ta ndaha ra minoo libro luhlu, ta nuña si. Ta i sañi ra saha siyo cuaha ra nu tyañuhu, ta i sañi ra saha siyo zatyi ra nu ñuhu.

<sup>3</sup>Ta ziqui i cana saa ra sihin minoo nduzu ñihí xaan tañi tana minoo ndicaha. Cuhva sa cana saa ra, i siñi usa tahan nduzu tañi nduzu zavi.

<sup>4</sup>Ta sa yaha cahan zavi cuan ta ziqui cua tyei sii si, zoco siñi mino nduzu sa quita andívi ta tyehen catyi si sihin: Cucumi xehun cuhva i cahan sa usa tahan nduzu zavi cuan, ta ma tyoon sii si.

<sup>5</sup>Ta ziqui i ndyehi ángel sa sañi saha siyo cuaha ra nu tyañuhu ta saha siyo zatyi ra nu ñuhu vatyi i zandaa ra ndaha siyo cuaha ra ndya andívi.

<sup>6</sup>Ta i tyíñaha ra Ndyoo. Cahan ra sa cuenda ra Ndyoo ra ndito tandihí cuui tyiemvu, ra i zavaha andívi ta ñuhu ñuu ñiyivi ta tyañuhu ta tandihí cuui sa iyo. Ta i catyi ángel cuan: Sa cua ndihí tuhun

<sup>7</sup>vatyi tatu sa quisaha tiví ra ángel cu usa cuan cutu ra, cuñi

si catyi si vatyi sa yaha zavaha ra Ndyoo cuhva xehe sa cua zavaha ra tañi sa zacoto ra sii ra cu muzu ra, ra cu profeta.

<sup>8</sup>Tacuan i catyi ángel cuan, ta ziqui i siñi tuqui nduzu sa tuhve siñi. Minoo nduzu sa quita andívi cuu si, ta i cahan si sihin inga saha, ta catyi si: Cuahan ta cuhun libro luhlu sa ndaha ángel ra nandyaa nu tyañuhu ta nu ñuhu ñuu ñiyivi. Catyi ra.

<sup>9</sup>Ta i sehin nu nandyaa ángel cuan, ta i sique libro luhlu cuan sii ra, ta i catyi maa ra sihin: Cuhun sii si, ta casun sii si. Vixi xaan cua cuu si sisi yuhun tañi tyahiñu ñuñu. Zoco cua ndu-uva xaan si sisun.

<sup>10</sup>Ta tacuan i zavehi. I quihin libro luhlu sa ndaha ángel cuan, ta i sasi sii si. Sisi yuhi vixi xaan i cuu si tañi tyahiñu, zoco i ndu-uva xaan si sisi sa yaha sasi sii si.

<sup>11</sup>Ta ziqui i catyi ra sihin: Vityi cuñi si sa nacatyi moo cuhva catyi ra Ndyoo nu libro cuan yozo caa cua cuu si sa cuenda cuaha xaan ñiyivi ta cuaha xaan nación ta sa cuenda ñiyivi cahan ziiñ ziiñ zahan ta sa cuenda ra ndyaca ñaha sii ñu, ndihí ca.

**Uu tahan ra saha sa ndaa**

**11** Tacuan ta ziqui i saha ra minoo tuñi sii, ta cua tyicuhve sihin si, ta i catyi ángel cuan sihin: Nduviton ta tyicuhvon vehe ñuhu ra Ndyoo ta altar si ta cahvun yozo tahan ñiyivi zacahnun sii ra Ndyoo yucuan.

<sup>2</sup>Zoco nu cuu nuquehe vehe ñuhu, ma tyicuhvon vatyi cua ndoo si cuenda ñiyivi sa yivi ñiyivi hebreo

cuu, ta cua zanduquiñi caa ñu sii ñuu vaha xaan ya uu xico uu yoo.

<sup>3</sup>Ta cua tasi sii uu tahan ra cua cuhva sa ndaa sa cuenda mi. Cua ndihvi ra zahma toon, ta cua cahan ra sa cuenda mi mil uu ziendu uñi xico quivi.

<sup>4</sup>Sa uu tahan ra ya cua cuu ra tañi uu tahan yutu olivos ta cua cuu ra tañi uu tahan candelero sa ndyaa ityi nuu ra Ndyoo ra ndyaca ñaha sii tandihi yo.

<sup>5</sup>Tatu iyo ñiyivi cuñi cuhva tundoho sii ra, cua quita ñuhu yuhu ra ta cua cahmi si sii ñiyivi cuxaan sii ra. Cuhva cuan cua cuu ñiyivi tatu cuñi ñu cuhva ñu tundoho sii ra.

<sup>6</sup>Sa uu tahan ra ya, iyo cuhva sii ra ta cuu cazi ra andivi ta ma coon zavi tandihi quivi sa cua cahan ra sa cuenda ra Ndyoo. Ta iyo tucu cuhva sii ra sa nazama ra ndutya ta cua nduu si niñi, ta cua cuu zandyehe xaan ra tundoho sii ñiyivi. Cua quihin cuehe sii ñu, ta cua coo inga tundoho sii ñu yozo cuhva cuñi maa ra.

<sup>7</sup>Zoco quivi sa yaha saha ra tandihi sa ndaa, cuhva cua nacaty i ra sihin ñiyivi, ta ziqui cua quita minoo quit i xaan sisi yavi nu ñoho ñiyivi zavaha sa ña vaha, ta cua cahñi tahan ti sihin ra, ta cua zahacanaa ti ta cua cahñi ti sii ra.

<sup>8</sup>Cua cava coño ñuhu ra ityi cahnu ñuu cahnu nu i sahñi ñiyivi sii ra ndyaca ñaha sii yo. Catyi tucu ñiyivi vaty i nañi ñuu cuan Sodoma ta nañi si Egipto vaty i cuaha xaan cuaty i zavaha ñiyivi ñuu cuan.

<sup>9</sup>Ta uñi quivi zazava ñiyivi ziin ziin ñuu ta ziin ziin tata ta ñiyivi

ziin ziin nación, ñu cahan ziin ziin zahan cua ndyehe ñu sii coño ñuhu ra, ta ma cuhva ñu sa quihvi si ñuhu.

<sup>10</sup>Ta zii xaan cua cuñi ñiyivi ñuu ñiyivi vaty i sihi ra cuan. Cua cuzii xaan iñi ñu, ta cua tasi ñu regalo sii amigo ñu vaty i sihi uu tahan ra saha sa ndaa cuan ta zayanga xaan ra sii ñu.

<sup>11</sup>Zoco cua yaha uñi quivi zazava, ta ziqui cua zanandoto ra Ndyoo sii ra, ta cua nduvita ra inga saha. Ta tandihi ñiyivi ndyehe, cua yuhu xaan ñu.

<sup>12</sup>Ta ziqui sa uu tahan ra saha sa ndaa, cua cuiñi ra minoo nduzu saa xaan sa quita andivi, ta cua catyi si sihin ra: Ñaha ndo. Ndaa ndo ihya. Catyi si. Ta cua ndaa ra ndya andivi sisi minoo vico, ta cua ndyehe ra xaan iñi sii ra cuhva cuan.

<sup>13</sup>Ta zuun ñi caa cuhva cuan i taan minoo sa ñihi xaan, ta i nacoyo xaan vehe minoo parte ñuu cuan, ta i sihi usa tahan mil ñiyivi sa cuenda sa taan cuan. Ta ñiyivi sa nandoo i yuhu xaan ñu, ta i zacahnu ñu sii Ndyoo ra ndyaa andivi.

<sup>14</sup>Tacuan cua cuu sa cu uu tundoho, ta sa yaty i cua coo tucu sa cu uñi tundoho.

**Tivi ángel sa cu usa cuan cutu ra**

<sup>15</sup>Tacuan ta ziqui i tivi ángel sa cu usa cuan cutu ra, ta ziqui saa xaan i quisaha cahan ñiyivi sisi gloria, ta i catyi ñu: Vityi cua cundyaca ñaha ra Ndyoo ta ra Cristo sii tandihi sa i sindyaca ñaha ñiyivi. Ta cua cundyaca ñaha ra tandihi cuii maa tyiemvu.

<sup>16</sup>Ta sa oco cumi tahan ra sahnú, ra ndyaa nu tyayu ityi nuu ra Ndyoo, i sicava ndyayu ra, ta i zacahnú ra sii ra Ndyoo.

<sup>17</sup>Tyehen i catyi ra:

Nacuhva ndi tyahvi ndyoo suun,  
Ndyoo ra ndyaca ñaha, ra iyo tandíhi cuii cuhva sii.

Moo cuu ra sa iyo nu quisaha si,  
ta ndito moo vityi,

Ta cua cunditon tandíhi cuii tyiemvu.

Nacuhva ndi tyahvi ndyoo suun  
vatyi cahnu xaan cuhva iyo suun,

Ta vityi sa quisaha cundyaca ñaha moo sii tandíhi.

<sup>18</sup>I cuxaan xaan ñiyivi ñuu ñiyivi  
sihin moo, zoco vityi sa saa quivi  
cua cuxoon sihin maa ñu.

Vityi sa saa si quivi cua tyicuhvon  
sii ñiyivi i sihi, Zoco cua cuhvon  
sa vaha sii ra cu profeton ta sii ra cu muzun,

Ta cua cuhvon sa vaha sii tandíhi  
ñiyivi cuñi xaan suun ta sii ñu yuhu  
suun vazú cahnu ñu a vazú luhlu ñu.

Ta sa saa si cuhva cua zanaa moo  
sii ñiyivi i zatívi ñuu ñiyivi.

<sup>19</sup>Tacuan i catyi tandíhi ra sahnú  
ndyaca ñaha ta ziqui i nuña yuvehe  
vehe maa ra Ndyoo sa iyo andívi,  
ta sisi vehe ra i ndyehi minoo satu  
sa cuenda tyiño sahnú i zandaa ra  
Ndyoo. Ta i sicoo xaan tasa zavi ta  
nduzu ñihi, ta cahan zavi. Ta i taan,  
ta i coon xaan yuu zavi.

**Cuhva i zavaha minoo  
dragón sihin minoo ñaha**

**12** Tacuan i cuu si, ta ziqui i  
sicoo minoo sa iyo cahnu

xaan andívi. I ndyehi sii minoo ñaha,  
ta zahma ña cuu ñicandyi ta sañi ña  
nu yoo. Iñi usi uu tahan tiño xañi ña,  
ta cuu si corona ña.

<sup>2</sup>Ñoho zehe ña, ta sacú saa ña.  
Uhvi sisi ña vatyi sa cuñi cacú si.

<sup>3</sup>Ta ziqui i quituu tucu inga sa iyo  
andívi. I ndyehi sii minoo dragón  
cahnú. Cuaha tí, ta iyo iñu tahan  
xiñi tí. Usi tahan ndíqui tí. Ta ñoho  
minoo corona tahan tahan xiñi tí.

<sup>4</sup>I xita cañoho tí sa yatyi zava  
tiño andívi sihin zuhma tí, ta i cañi  
tí sii tí nu ñuhu ñuu ñiyivi. Ta ziqui  
i sicuñi ndyaa tí ityi nuu ñaha sa  
cuñi cacú zehe vatyi cua casi tí sii  
zehe ña tatu sa cacú si.

<sup>5</sup>Ta i zacacú ña sii zehe ña, ta  
rayi cuu ra, ta ityi nuu ca ñihi  
xaan cua cundyaca ñaha ra sii  
tandíhi ñiyivi ñuu ñiyivi. Ta i quihin  
ra Ndyoo sii zehe ña, ta i sindyaca  
ra sii ra ndya nu ndyaa maa ra.

<sup>6</sup>Ta ziqui i sino ñaha cuan, ta i  
ndíhvi ña sisi cuhu minoo nu sa i  
zanduvaha maa ra Ndyoo cuenda  
ña vatyi yucuan cua casi ña mil uu  
ziendu uñi xico quivi.

<sup>7</sup>Ta ziqui i sicoo minoo cuatyí  
andívi. Minoo ángel cahnu, ra sa nañi  
Miguel sihin ángel sa ndyaca ñaha  
ra, i sañi tahan ra sihin dragón  
cuan ta sihin ángel ndíhi sihin ra  
dragón cuan.

<sup>8</sup>Ta ñá cuu zahacanaa dragón  
cuan. Yucuan cuenda ñá cuu ca  
ndoo quití cuan andívi.

<sup>9</sup>I tava ra Ndyoo sii ra andívi, ta  
i quisi ra ñuu ñiyivi sihin ángel sa  
sino iñi sii ra vatyi i tava tucu ra  
Ndyoo sii tandíhi ra cuan. Ta ra  
dragón cuan, zuun ñi ra cuu coo ta



sa naha, ta nañi ra cuihna, ta nañi ra Satanás, ta zandavi ñaha ra sii tandihi cuii ñiyivi ñuu ñiyivi.

<sup>10</sup>Ta ziqui i siñi vatyí saa xaan cahan minoo ra andivi, ta catyi ra: Vityi sa saa cuhva zacacu ra Ndyoo sii ñiyivi. Vityi iyo xaan cuhva sii ra, ta ndyaca ñaha xaan ra, ta tacuan tucu ra Cristo vatyí saha xaan ra Ndyoo cuhva sii ra. Tacuan cuu si vityi vatyí i tava ra Ndyoo sii cuihna, ta maa cuihna cuu ra sahan ityi nuu ra Ndyoo ta tyaa ra cuatyí sata ñu sino iñi ndiyiaca ta ñiyaca.

<sup>11</sup>Zoco i zahacanaa ñiyivi sino iñi sii ra Ndyoo sii cuihna vatyí i sati ra cu Mvee Ticatyí ra Ndyoo niñi ra. Ta i zahacanaa tucu ñu sii ra vatyí i nacatyí ñu sihin ñiyivi cuhva i sino iñi ñu sii ra Ndyoo, ta ná yuhu ñu sa cuu ñu cuenda ra.

<sup>12</sup>Yucuan cuenda cuzii xaan iñi ndo, ndoho sa iyo andivi, zoco ndahvi ndoho sa iyo ñuu ñiyivi ta ndoho sa iyo tyañuhu vatyí sa i noo cuihna ndya nu ndyaa ndo. Ta cuxaan xaan ra vatyí sito ra vatyí ñahñi ca quivi ra.

<sup>13</sup>Ta cuhva sa ndyehe ra dragón cuan vatyí i zavita ra Ndyoo sii ra ndya ñuu ñiyivi ya, ta ziqui i quisaha zayanga ra sii ñaha sa i zacacu sii lee cuan.

<sup>14</sup>Ta i saha ra Ndyoo uu tahan ndisi sii ñaha cuan tañi sa iyo sii minoo tazú cahnu. Yucuan cuenda i cuu ndava ña, ta i quihvi ña sisi cuhu nu cua ñiñi ña sa casi ña uñi cuiya zazava, ta ma nañiñi coo cuan sii ña.

<sup>15</sup>Zoco coo cuan, i tava ti cuaha xaan ndutyá yuhu ti, ta i nduu si

tañi minoo yuu, ta cua zatyañi si sii ñaha cuan.

<sup>16</sup>Zoco i tyindyee ñuhu sii ña vatyí i ndata ñuhu, ta i quihvi ndutyá sa i tava coo cuan sihin yuhu ti.

<sup>17</sup>Ta ziqui i cuxaan xaan coo cuan sihin ñaha cuan, ta yucuan cuenda i quita ti ta cuahan ti vatyí cua cahñi tahan ti sihin tandihi inga ñiyivi sa cuu zehe ñaha cuan. Maa ñu cuu ñiyivi sa zavaha cuhva catyi ra Ndyoo. Ta ndyico ñu sii sa ndisa sa i zañaha ra Jesucristo.

#### Uu tahan quití quiñi caa

**13** I sicuñi ndyei nu ñiyiti yuhu tyañuhu, ta i ndyehi vatyí minoo quití quiñi caa i quita sisi tyañuhu. Usa tahan xiñi ti, ta usi tahan ndiqui ti. Tahan tahan ndiqui ti ñoho minoo corona. Ta tahan tahan xiñi ti ndyizo si minoo tuhun quiñi.

<sup>2</sup>Quití sa i ndyehi, caa ti tañi caa minoo cuiñi. Zoco saha ti caa tañi saha oso, ta yuhu ti cuu tañi yuhu ndicaha. Ra dragón saha cuhva maa ra sii ti. Saha ra sa cundyaca ñaha ti, ta sa coo xaan cuhva sii ti.

<sup>3</sup>Minoo xiñi quití cuan, ndyehi vatyí sa ñicuehe si, ta yucuan cuenda cuñi cuu ti. Zoco i nduvaha ti nu ñicuehe ti, ta iyo xaan i cuñi tandihi ñiyivi ñuu ñiyivi, ta i sindyico ñu sii quití quiñi caa cuan cuhva i ndyehi.

<sup>4</sup>Cua zacahnu ñu sii ra dragón vatyí saha xaan ra cuhva sii quití cuan, ta cua zacahnu tucu ñu sii quití cuan, ta catyi ñu: Yoñi sa iyo cuhva sii tañi iyo cuhva sii quití

ya. Tatu cahñi tahan ñiyivi sihin ti, zoco ma zahacanaa ñu sii ti.

<sup>5</sup>Saha dragón cuan vatyí zacahnu quití cuan zuun ñi sii maa ti sihin cuhva cahan ti, ta cua cahan ti ndya vaha ñi sii ra Ndyoo. Ta uu xico uu yoo cua cundyaca ñaha ti.

<sup>6</sup>Ta quiñi xaan cua cahan ti sii ra Ndyoo, ta cua cahan ti ndya vaha ñi sii zivi ra Ndyoo ta cuenda nu ndyaa ra Ndyoo ta cuenda tandihi ñu sa iyo andivi.

<sup>7</sup>Ta cua ñihi ti cuhva cahñi tahan ti sihin ñiyivi ñoho cuenda ra Ndyoo, ta cua zahacanaa ti. Ta cua ñihi ti cuhva cundyaca ñaha ti sii tandihi ñiyivi ñuu ñiyivi vazu ziin ziin tata ñu ta ziin ziin zahan cahan ñu ta ziin ziin ñuu ñu.

<sup>8</sup>Ta ra cu Mvee Ticatyi ra Ndyoo, cueue ca sa sino ñuu ñiyivi ta sa tyaa ra Ndyoo cuhva vatyí cua cuu ra, ta cumi ra minoo libro ndyaa zivi ñiyivi cua cacu. Ta tandihi ñiyivi ñuu ñiyivi tatu ña ndyaa zivi ñu nu libro cuan, cua zacahnu ñu sii quití quiñi caa cuan.

<sup>9</sup>Tatu ndyaa zoho ndo, tyizoho ndo sa quehin.

<sup>10</sup>Tatu cua tiin ñiyivi sii ndo ta tyihi ñu sii ndo vehe caa, cueue ca cua quihi ndazi tucu maa ñu cua zacuu ra Ndyoo. Ta ra cua cahñi sii ndo sihin mityi, cua cuu tucu maa ra sihin mityi. Yucuan cuenda cundyee xaan iñi ndo, ta cunii xaan iñi ndo sii ra Ndyoo.

<sup>11</sup>Yaha cuan ta ziqui i ndyehi vatyí quita inga quití quiñi caa sisi ñuhu. Ndyaa ndiqui ti tañi ndiqui mvee ticatyí, zoco cahan ti tañi cahan minoo dragón.

<sup>12</sup>Iyo tandihi cuii cuhva sii ti tañi iyo sii inga quití sa quisi sa xihna ñi,

ta yucuan cuenda zañiñi ti sii ñiyivi ñuu ñiyivi vatyí zacahnu ñu sii inga quití sa xihna ñi cuan. Maa ti cuu quití yaha xaan iñi cuehe xiñi, zoco i nduvaha ti, ta ñá sihi ti.

<sup>13</sup>Ta quití sa quita sisi ñuhu cuan, i zavaha xaan ti sa ndyityi nahnu ndya cuhva cuu sii ti zacoon ti ñuhu sa quita andivi nu ñuhu ñuu ñiyivi. Ta i ndyehi ñiyivi cuhva zavaha ti.

<sup>14</sup>Ta sihin sa ndyityi sa cuu zavaha ti ityi nuu quití sa xihna ñi cuan, cua zandavi ñaha ti sii ñiyivi ñuu ñiyivi ta ziqui cua catyi ti sihin ñu vatyí nazavaha ñu minoo ndyoo yutu cuhva caa inga quití cuan. Maa ti cuu quití ñicuehe xiñi sihin mityi, zoco ñá sihi ti.

<sup>15</sup>Ta cua ñihi quití cu uu cuan cuhva ta cua cuhva ti sa cundito sa i zavaha ñiyivi cuhva caa quití sa xihna ñi cuan. Ta cua cuu cahan si, ta cua catyi si vatyí cua cahñi ñiyivi sii tandihi ñiyivi ña zacahnu sii si.

<sup>16</sup>Ta cua tava tucu si tyiño vatyí cua cundyaa minoo marca sii tandihi ñiyivi a siyo ndaha cuaha ñu a yiqui nuu ñu. Cua ñihi tandihi ñiyivi marca cuan vazu cahnu ñu a luhlu ñu a cuca ñu a ndahvi ñu ta vazu muzu cuu ñu ta vazu yivi.

<sup>17</sup>Ta yoñi cua cuu zata ta yoñi cua cuu xico tatu ña ndyaa marca cuan sii ñu a ndyaa zivi quití cuan sii ñu a minoo número sa cuenda zivi ti.

<sup>18</sup>Ihya cuñi si sa coo xaan sa siñi tuñi sii yo. Yoo ndoho iyo xaan sa siñi tuñi sii, nacañi iñi ndo sa cuenda número sii quití cuan vatyí número sii minoo rayi cuu si. Iñu ziendu uñi xico iñu cuu número cuan.

**Cuhva i sata ñiyivi cuu  
cuenda ra Ndyoo yaa**

**14** Tacuan ta ziqui i ndyehi vatyí nandyaa ra cu Mvee Ticatyí ra Ndyoo xiñi yucu Sión. Ta sihin ra ndíhi ziendu uu xico cumi mil tahan ñiyivi. Maa ñi ñiyivi sa ndyaa zivi ra cu Mvee Ticatyí ta zivi Zutu ra yiqui nuu ñu.

<sup>2</sup>Ta ziqui i siñi minoo nduzu sa quita andivi. Cuu si tañi nduzu sa cucayu cuaha xaan yuu ta tañi nduzu iyo tatu ñihi xaan cahan zavi. Ta siñi nduzu sa zavacu ñiyivi arpa.

<sup>3</sup>Ta sata ñiyivi minoo yaa saa ityi nuu ra ndyaa nu tyayu cahnu ta nuu sa cumi tahan quiti sa yucu sihin ra ta nuu ra sahnu ndyaca ñaha, ndíhi ca. Ta yoñi ca cuu cutuhva yaa cuan, maa ñi sa ziendu uu xico cumi mil tahan ñiyivi sa i cacu nu yucu ñiyivi ñuu ñiyivi sito sii si.

<sup>4</sup>Maa ñu cuu ñu sa ñá zavaha ndya vaha ñi. Ná quixi zana rayii sihin ndya vaha ñi ñaha. Ñahñi maa cuatyí zavaha ñu caña ñi. Ta ndyico ñu sii ra cu Mvee Ticatyí vazú ndyaca maa cuahan ra. Cacú ñu nu yucu ñiyivi ñuu ñiyivi, ta cuu ñu tañi sa xihna cuí ñi ofrenda cua ñihi ra Ndyoo ta ra cu Mvee Ticatyí.

<sup>5</sup>Yoñi cuu catyi vatyí vatyá ñu vatyí ña tuhva ñu cahan cuendu. Ta ñahñi maa cuatyí ñu iyo ityi nuu ra Ndyoo.

**Tyiño i zacoto uñi tahan ángel**

<sup>6</sup>Tacuan i cuu si ta ziqui i ndyehi vatyí ndava minoo ángel ta cuahan ra zava mahñu andivi sa quisi catyi ra Tuhun Ndyoo sa ma cunaa, ta

nacatyí ra yozo caa cua zacacu ra Ndyoo sii ñiyivi. I zacoto ra tuhun cuan sii ñiyivi iyo ñuu ñiyivi, sii ñiyivi ziin ziin nación ta ziin ziin ñuu ta ziin ziin tata. Ta sii ñiyivi cahan zahan ta sii ñiyivi cahan tyehen ñi.

<sup>7</sup>Saa xaan i cahan ra, ta i catyi ra: Nayuhu ndo sii ra Ndyoo, ta zacahnu ndo sii ra vatyí sa saa cuhva cua tyicuhva ra sii ñiyivi. Zacahnu ndo sii ra i zavaha andivi ta ñuu ñiyivi ta tyañuhu ta tandíhi zoco ndutya.

<sup>8</sup>Ta i sindyico inga ángel sii ángel sa xihna ñi cuan, ta catyi ra: Sa tiví ñuu cahnu Babilonia vatyí i zativi ñiyivi ñuu cuan sii tandíhi ñuu ñiyivi sihin tandíhi cuatyí sa quiñi xaan i zavaha ñu.

<sup>9</sup>Tacuan i catyi ángel cu uu cuan, ta i sindyico inga ángel sii ra, ta saa xaan cahan tucu ra ta catyi ra: Yoo ñiyivi cua zacahnu sii quiti cuan a sii sa zavaha ñiyivi cuhva caa tí, a tatu saha ñiyivi sa cundyaa marca tí yiqui nuu ñu a ndaha ñu.

<sup>10</sup>Cuaha xaan cuaha xaan tundoho cua ndyehe ñu zavaha cuhva cuan vatyí cua zandoho ra Ndyoo sii ñu. Sa cuxaan xaan ra vityí, ta cua tasi tuñi ra sii ñiyivi zavaha cuhva cuan ityi nuu ángel ra ta ityi nuu ra cu Mvee Ticatyí vatyí cua tyihi ra sii ñu nu cayu núhu sihin azufre.

<sup>11</sup>Ñiyivi zacahnu sii quiti cuan a sii sa zavaha ñiyivi cuhva caa tí, a tatu saha ñu cundyaa marca a zivi tí sii ñu, cua cayu ñu. Cua cayu ñu ñiyaca ta ndyiyaca, ta cua ndaa ñuhma ñu tandíhi cuí tyiemvu.

<sup>12</sup>Yucuan cuenda cuñi si vatyí ñiyivi cuenda ra Ndyoo, yoo ñu

tyaa yahvi sa cahan ra ta sino xaan iñi ñu sii ra Jesucristo, cuñi si vatyí nacundyee xaan iñi ñu. Catyi ángel cuan.

<sup>13</sup>Ta ziqui i siñi minoo nduzu sa quita andivi, ta catyi si sihin: “Vityi ta ityi nuu ca zii xaan cuu sii ñiyivi sino iñi sii ra ndyaca ñaha sii yo cuae ca sa cuu ñu. Avi, catyi Tatyí Ii ra Ndyoo vatyí cua quitatu ñu sihin tyiño ñu, ta sa vaha sa i zavaha ñu cua cuhun si gloria sihin ñu.”

**Cuhva cua tasi tuñi ra  
Ndyoo sii ñiyivi**

<sup>14</sup>Tacuan ta ziqui i nandyehi, ta i ndyehi minoo vico cuisí, ta nuu si ndyaa minoo ra caa tañi caa ra i quisi ndya gloria. Ñoho minoo corona xuhun cuaan xiñi ra, ta ndaha ra minoo mityi cutya, xaan xaan si.

<sup>15</sup>Ta i quita inga ángel ndya nu ndyaa ra Ndyoo, ta i cana saa ra ta cahan ra sihin ra ndyaa nu vico cuan, ta i catyi ra: Sa saa si cuhva nacuhun ndaha tyiño vatyí sa sityi xaan sa iyo ñuu ñiyivi. Cahndyon sii si ta nacuhun. Catyi ra.

<sup>16</sup>Ta ziqui ra ndyaa nu vico cuan i zayaha ra mityi ra nuu ñuu ñiyivi, ta i naquihin ra ndaha tyiño ra.

<sup>17</sup>Yaha cuan ta ziqui i quita inga ángel ndya nu ndyaa ra Ndyoo andivi, ta ndyizo tucu maa ra minoo mityi cutya ta xaan xaan si.

<sup>18</sup>Ta i quita inga tucu ángel ndya nu ndyaa altar. Maa ra ndyizo tyiño nu cayu ñúhu nu altar. Ta i cana saa ra ta catyi ra sihin ra ndyizo mityi xaan cuan: Sa sityi xaan yucu vixi uva sa iyo ñuu ñiyivi. Yucuan cuenda cahndyon sii si.

<sup>19</sup>Ta ziqui i zayaha ángel cuan mityi ra nu ñuu ñiyivi ta sahndya ra yucu vixi uva sa iyo ñuu ñiyivi, ta i tyihi ra sii si nu cua quita ndutya si vatyí yucuan cuu nu cua cuxaan xaan ra Ndyoo sihin ñiyivi.

<sup>20</sup>Sata ñuu cuu nu i sañi ra yucu vixi uva cuan. Ta cuaha xaan niñi si i quita nu i sañi ra sii si. Yaha xaan cuaha niñi i quita. Cono xaan i nduu si. I ndaa si, ta saa si ndya freno caballo sa zucu. Ta i saa si uñi ziendu kilómetro nu ñuhu cuhva i sino si.

**Cua coo inga usa tahan  
tundoho, ta ziqui cua ndihi si**

**15** Tacuan ta ziqui i ndyehi inga sa iyo cahnu xaan andivi, ta i zayuhu xaan si sii. I ndyehi usa tahan ángel, ta iyo cuhva sii ra sa zaquisi ra usa tahan ca tundoho. Sihin ihya tundoho cua ndihi si vatyí cua ndihi sa cuxaan ra Ndyoo sihin ñiyivi.

<sup>2</sup>Ta i ndyehi minoo sa caa tañi caa tyañuhu. Xiño si tañi ino, ta zaca ñúhu sihin ndutya cuan. Ta nandyaa ñiyivi yuhu tyañuhu cuan. Ndaha ñu arpa sa saha ra Ndyoo sii ñu. Maa ñu cuu ñu i zahacanaa sii quití quiñi caa cuan ta sii sa i zavaha ñiyivi cuhva caa ti ta sii número sa cuu cuenda zivi ti.

<sup>3</sup>Sata ñiyivi cuan yaa ra Moisés muzu ra Ndyoo ta yaa ra cu Mvee Ticatyí. Tyehen catyi ñu:

Cahnu xaan ta iyo xaan cuu tandihi sa i zavohon, yoho Ndyoo, vatyí iyo tandihi cuii cuhva suun;  
Ndoo xaan ta ndisa xaan cuu cuhva zavohon,

Ta rey cuun sii tandihi ñiyivi  
ñuu ñiyivi.

<sup>4</sup>Yoñi ñiyivi iyo sa ma yuhu suun  
ta ma zacahnu ñu zivun  
Vatyí maa tuhun ñi moo cuu ra  
ii.

Ta cua quisi tandihi ñiyivi ñuu  
ñiyivi ta cua zacahnu ñu suun  
Vatyí sa ndyehe ñu cuhva ndoo  
xaan zavohon.

<sup>5</sup>Yaha cuan ta ziqui i ndyehi  
vatyi i nuña minoo nu ii xaan ca  
sisi gloria nu ñoho yuu sa ndyaa ley  
maa ra Ndyoo.

<sup>6</sup>Sisi vehe cuan i quita sa usa  
tahan ángel sa ndyizo sa usa tahan  
tundoho cuan. Ñoho ra zahma  
vaha xaan. Cuisi xaan zahma ra, ta  
xiño xaan si. Ta nuhñi yoho xuhun  
cuaan yiqui ndyica ra.

<sup>7</sup>Minoo sa cumi tahan quiti sa  
yucu vatyi ñi sihin ra Ndyoo i saha  
ti minoo coho xuhun cuaan sii sa  
minoo minoo sa usa tahan ángel  
cuan. Sisi coho cuan ñoho cuhva  
cuxaan xaan maa ra Ndyoo, ra  
ndito tandihi cuii maa tyiemvu.

<sup>8</sup>Ta i situ cuii nu ndyaa ra Ndyoo  
sihin ñuhma vatyi minoo ra cahnu  
xaan cuu maa ra Ndyoo, ta iyo  
tandihi cuii cuhva sii ra. Ta yoñi  
i cuu quihvi nu ndyaa ra ndya sa  
i yaha sicoo tandihi sa usa tahan  
tundoho sa ndyizo sa usa tahan  
ángel cuan.

#### Tundoho sa cua zaquisi sa usa tahan ángel cuan

**16** Tacuan ta ziqui i siñi vatyi  
saa xaan i cahan minoo ra  
ñoho nu ndyaa ra Ndyoo, ta i catyi  
ra sihin sa usa tahan ángel cuan:  
Cuahan ndo ta coyo ndo sa ñoho

sisi coho sa ndyizo ndo ziqui ñuu  
ñiyivi vatyi sa cuxaan xaan maa ra  
Ndyoo.

<sup>2</sup>Ta cuahan ángel sa xihna ñi  
cuan, ta i sicoyo ra sa ñoho sisi  
coho ra ziqui ñuu ñiyivi, ta tandihi  
ñiyivi sa ndyizo marca quiti cuan  
ta zacahnu ñu sii sa i zavaha ñiyivi  
cuhva caa ti, i quita ityi sii ñu.  
Nahnu xaan si, ta uhu xaan si.

<sup>3</sup>Ta ángel sa cu uu cuan i sicoyo  
ra sa ñoho sisi coho ra nu tyañuhu,  
ta i nduu si niñi tañi niñi cuxi  
caa sa quita sii minoo ra tatu sa i  
sihi ra. Ta tandihi quiti ndito sisi  
tyañuhu, i sihi ti.

<sup>4</sup>Ta sa cu uñi ángel cuan i sicoyo  
ra sa ñoho sisi coho ra nu tandihi  
yuu, ta nu tandihi zoco ndutya, ta i  
nduu si niñi.

<sup>5</sup>Ta ziqui i siñi vatyi ángel ra  
ndyizo tyiño sa cuenda ndutya i  
catyi ra: Ndox xaan cuun vatyi  
tacuan tasi tuñun, yoho ra ndyaca  
ñaha. Ii xaan cuun ta tandihi cuii  
tyiemvu iyo moo.

<sup>6</sup>Ndox xaan cuhva zavohon vatyi  
ñiyivi ñuu ñiyivi i sati ñu niñi  
ñiyivi cuñi xaan suun ta niñi ra  
profeta. Ta vityi cua coho ñiyivi ña  
vaha ña ndutya niñi vatyi tacuan  
tahan si sii ñu.

<sup>7</sup>Ta i siñi vatyi cahan inga ra  
ñoho nu ndyaa altar, ta catyi ra:  
Ndisa, yoho ra ndyaca ñaha. Ra  
Ndyoo sa iyo tandihi cuii cuhva cuu  
suun, ta vaha xaan ta ndoo xaan  
tasi tuñun.

<sup>8</sup>Tacuan ta ángel sa cu cumi  
cuan i sicoyo ra sa ñoho sisi coho  
ra nu ñicandyi, ta i ñihi ñicandyi  
cuan cuhva ñihi ca cua cahmi si sii  
ñiyivi.

<sup>9</sup>Ta yaha xaan i ndiyi tandihi ñiyivi, zoco ñá zama ñu cuhva zacuu ñu. Ta ñá ndu-uu iñi ñu cuatyí ñu, ta ñá zacahnu ñu sii ra Ndyoo sino ca i cahan ñu ndya vaha ñi sii ra vatyí maa ra i tasi tundoho cuan.

<sup>10</sup>Ta ángel cu ohon cuan i sicoyo ra sa ñoho sisi coho ra nu ndyaca ñaha quiti cuan, ta i nduñaa xaan nacahnu nu ndyaca ñaha ti. Ta i sacu xaan ñiyivi vatyí ña cundyee iñi ñu tandihi sa uhu ñu.

<sup>11</sup>Zoco i cahan ñu ndya vaha ñi sii ra Ndyoo ra ndyaa andivi vatyí uhu xaan ñu ta cahvi xaan ñu, zoco ñá ndu-uu iñi ñu cuatyí ñu.

<sup>12</sup>Ta ángel cu iñu cuan i sicoyo ra sa ñoho sisi coho ra nu yuu cahnu sa nañi Eufrates, ta i ndoco yuu cuan vatyí tacuan ta cua cuu yaha tandihi ra rey, ra ndyaca ñaha ityi caña ñicandyi.

<sup>13</sup>Tacuan i cuu si, ta ziqui i ndyehi vatyí i quita tatyí cuihna yuhu dragón cuan ta yuhu inga quiti cuan ta yuhu minoo ra i catyí vatyí cahan ra sa cuenda ra Ndyoo zoco yivi. Ta caa tatyí cuihna cuan tañi caa zahva izu.

<sup>14</sup>Ta yucuan cuu tatyí cuihna sa cuu zavaha sa ndyityi, ta cuahan si cua zandu-iin si sii tandihi ra cu rey ra ndyaca ñaha ra iyo nacahnu ñuu ñiyivi vatyí cua cahni tahan ra quivi tahan si sihin ra Ndyoo ra iyo tandihi cuu cuhva sii.

<sup>15</sup>Ta i catyí ra Ndyoo: Zaha ndo cuenda vatyí zana ñi iñi ndo ta cua quisi tañi quisi minoo ra zuhu cuhva sa ña sica iñi ñiyivi. Zii xaan cua cuu sii ñiyivi ndatu sii, ta ndyaa listo ñu, ta ñahñi sa cumañi

sii ñu. Zoco ñu ña ndyaa listo, cua cucahan xaan nuu ñu. Catyí ra.

<sup>16</sup>Ta cua titahan tandihi ra cu rey sihin tandihi zandaru ra minoo nu nañi si Armagedón sihin zahan hebreo.

<sup>17</sup>Ta ángel cu usa cuan i sicoyo ra sa ñoho sisi coho ra nu tatyí. Ta saa xaan i quita nduzu cahan minoo ra ñoho nu ndyaa tyayu ra Ndyoo. Ta catyí ra ndyaa nu tyayu cuan: Sa cuu vityí. Catyí ra.

<sup>18</sup>Tacuan ta ziqui i sicoo tasa zavi ta nduzu ñihi, ta i sicoo xaan nduzu zavi, ta i sicoo minoo sa taan ñihi xaan ca ta ziqui tandihi sa taan sa iyo cuhva ndya quisaha ñuu ñiyivi.

<sup>19</sup>Sihin sa taan i ndata ñuu cahnu cuan. Uñi cuhva i ndata si. Ta i tani xaan vehe tandihi inga ñuu sa iyo ñuu ñiyivi. Sihin cuhva cuan i nacohon iñi ra Ndyoo sii ñuu cahnu Babilonia cuan cuhva quiñi xaan zavaha ñiyivi ñuu cuan, ta i zandoho xaan ra sii ñu vatyí sa cuxaan xaan ra sihin ñu.

<sup>20</sup>Ta i naa tandihi ñuhu sa iyo sisi tyañuhu sihin sa taan, ta i nduva tandihi yucu.

<sup>21</sup>Nahnu xaan yuu zavi i coon ziqui ñiyivi. Ta iyo si vee si uu xico kilo. I cuxaan xaan ñiyivi sihin ra Ndyoo sa cuenda tundoho i zacuu yuu zavi cuan vatyí cahnu xaan tundoho i saha si, ta i cahan ñu ndya vaha ñi sii ra Ndyoo.

#### Cuhva cua tyicuhva ra Ndyoo sii minoo ñaha ziqui

**17** Ta ziqui i quisi minoo sa usa tahan ángel sa ndyizo sa usa tahan coho cuan, ta i cahan ra sihin, ta catyí ra: Ñaha ihya.

Cua zañehi suun cuhva cua tahan minoo ñaha zii iñi, ñaha sa ndyaa nuu tandihi tyañuhu.

<sup>2</sup>I zavaha ra rey ra ndyaca ñaha ñuu ñiyivi cuatyí sihin ña. Ta ñiyivi ñuu ñiyivi, yaha xaan i tiví ñu sa cuenda sa ña vaha sa zavaha ña. Catyi ra.

<sup>3</sup>Ta ziqui sihin cuhva i zandyehe Tatyi li ra Ndyoo sii, ta i sindyaca ángel cuan sii sisi cuhu, ta yucuan i ndyehi sii minoo ñaha. Yozo ña ziqui minoo quití cuaha. Usa tahan xiñi tí, ta usi tahan ndiqui tí. Ta iñi xaan tí tuhun quiñi, tuhun cahan ndya vaha ñi sii ra Ndyoo.

<sup>4</sup>Noho ñaha cuan zahma tyacu tixinda ta tyacu cuaha, ta yaha xaan i cucutu ña sihin ndaha tyiño xuhun cuaan ta yuu vaha ta perla. Ndaha ña minoo coho xuhun cuaan situ cuii si sihin tandihi nuu sa ña vaha vatyí cuaha xaan sa ndya vaha ñi zavaha ña.

<sup>5</sup>Yiqui nuu ña ndyaa minoo zivi, zoco ña sito ñiyivi ñaa zivi cuu si, ta catyi si: “Ihya ñaha cuu ñuu Babilonia cahnu, maa ña cuu zihí tandihi ñu zii iñi ta sii tandihi sa ña vaha sa iyo ñuu ñiyivi.”

<sup>6</sup>Ta ziqui i ndyehi vatyí siñi ñaha cuan vatyí i sihi ña niñi ñiyivi cuñi xaan sii ra Ndyoo ta ñiyivi i sihi sa cuenda ra Jesús, ta i yuhu xein.

<sup>7</sup>Ta ziqui i catyi ángel cuan sihin: ¿Ñacu yuhu xoon? Cua zacote suun yoo ña cuu ña ya ta ñaa sa cuñi si catyi si sa cuenda quití sa iyo usa tahan xiñi ta usi tahan ndiqui ta ndyizo tí sii ña.

<sup>8</sup>Quití sa i ndyehun ihya, i sindito tí, zoco ña ndito ca tí, zoco cua quita tí sisi yavi cono ñu ñoho

ñiyivi i zavaha ndya vaha ñi, ta cua cuhun tí nu cua cuu ndihi tí. Ta ñiyivi ñuu ñiyivi tatu ña ndyaa zivi ñu nu libro i zavaha ra Ndyoo ndya ta cumañi ca sino ñuu ñiyivi, libro sa catyi yoo cuu ñiyivi cua cundito tandihi cuii tyiemvu, tatu ña ndyaa zivi ñu nuu libro cuan, iyo xaan cua cuñi maa ñu ndyehi ñu sii quití sa sicoo ta i sihi tí, zoco cua naquita tucu tí inga saha.

<sup>9</sup>Ta ihya cuu minoo sa cuu coto ñiyivi tatu cuu cutuñi iñi ñu sii si. Sa usa tahan xiñi tí cuu usa tahan yucu nu ndyaa ñaha cuan.

<sup>10</sup>Ta iyo tucu usa tahan rey. Ohon tahan ra sa i ndoyo ñuhu ra, ta minoo ra ndyaca ñaha vityí. Ta rey sa cu usa cuan cumañi ca quisi ra. Cua quisi ra, zoco zuhva ñi quivi cua cundyaca ñaha ra.

<sup>11</sup>Ta sa cu uña tahan rey cuu quití sa i sicoo ta i sihi tí, ta zuun ñi ra i cuu tucu rey sa cu usa cuan, ta cua cuhun ra nu cua naa ra.

<sup>12</sup>I ndyehun vatyí iyo usi tahan ndiqui quití cuan. Sa usi tahan ndiqui tí cuu usi tahan rey. Tañaha ca cundyaca ñaha ra. Cua cundyaca ñaha sa usi tahan rey cuan zuhva ñi quivi iñi ñi sihin quití cuan.

<sup>13</sup>Iñ xaan cua cuu sa usi tahan rey cuan, ta cua cuhva ra tandihi cuhva iyo sii ra sii quití cuan. Cua cuhva ra sa cundyaca ñaha quití cuan sii sa ndyaca ñaha maa ra.

<sup>14</sup>Cua cahñi tahan tandihi ra sihin ra cu Mvee Ticatyí, ta cua zahacanaa ra cu Mvee Ticatyí sii tandihi ra cuan vatyí ra cu Mvee Ticatyí, ra ndyaca ñaha cuu ra sii tandihi inga ra ndyaca ñaha ta rey sii tandihi inga rey. Ta ñiyivi sa

cuu cuenda ra cu Mvee Ticatyi, ra i casi ra Ndyoo cuu sii ra, ta i cana ra sii ra, ta ma ndu-uu iñi ra ta ma zandoo ra sii ra Ndyoo.

<sup>15</sup>Tacuan i catyi ángel cuan, ta i catyi tucu ra sihin: I ndyehun vatyí ndyaa ñaha zii iñi cuan nuu tandihi tyañuhu. Tyañuhu cuan cuu tañi ñuu sa iyo ñuu ñiyivi, ta tañi ñiyivi ziiñ ziiñ nación ta ñiyivi cahan ziiñ ziiñ zahan ta ziiñ ziiñ tyehen ñi.

<sup>16</sup>Ta sa usi tahan ndiqui sa ndyehun xiñi quiti cuan cuu rey sa cua cuxaan xaan sihin ñaha zii iñi cuan, ta ñaha cuan cuu tañi minoo ñuu, ta cua zanaa ra cu rey cuan sii si sihin tandihi sa iyo sii si. Cua cahñi ra sii ñiyivi, ta cua cahmi ra ñuu cuan.

<sup>17</sup>Tacuan cua zavaha ra vatyí maa ra Ndyoo saha minoo sa siñi tuñi sii ra, ta cua zavaha ra cuhva cuñi maa ra Ndyoo cuhva cuan vazú ña sito ra. Yucuan cuenda cua cu-iin ra ta cua cuhva ra tandihi cuhva iyo sii maa ra sii quiti cuan ndya quivi cua cuu tandihi cuii tyiño cuhva i catyi maa ra Ndyoo.

<sup>18</sup>Ta ñaha sa sindyehun cuan cuu minoo ñuu cahnu sa ndyaca ñaha sii tandihi ra cu rey sa iyo ñuu ñiyivi.

**Cuhva cua tiví ñuu Babilonia**

**18** Tacuan i cuu si, ta ziqui i ndyehi sii inga ángel. I quita ra andivi, ta noo ra ndya nu ñuhu. Cuaha xaan cuhva iyo sii ra, ta ndisi xaan nduu ñuu ñiyivi sihin sa ndisi maa ra.

<sup>2</sup>Ta i cana saa ra sihin minoo nduzu saa xaan, ta catyi ra: Sa i tiví ñuu cahnu Babilonia. Maa ñi

ca tatyí cuihna iyo ñuu cuan vityí, maa ñi ca tandihi cuii nuu tatyí ña vaha ta tyasii ta inga zaa quiñi caa.

<sup>3</sup>Tacuan iyo ñuu cuan vityí vatyí ñiyivi ñuu cuan i zativi xaan sii ñiyivi ñuu ñiyivi, ta i zavaha ñu ndya vaha ñi. Ra rey ra ndyaca ñaha ñuu ñiyivi iin ñi cuhva ndya vaha ñi i zavaha ra sihin ñiyivi ñuu cuan. Ta ra xico ndaha tyiño, cua xaan nduu ra sa xico ra ndaha tyiño sii ñiyivi ñuu cuan vatyí zanaa xaan ñu xuhun ñu tandihi cuii cuhva.

<sup>4</sup>Tacuan i catyi ángel cuan, ta ziqui i siñi vatyí cahan inga ra andivi ta catyi ra: Quita ndo ñuu cuan, ndoho sa cuu ñiyivi sii. Ma zavaha ndo sa quiñi xaan tañi zavaha ñiyivi yucuan ta ndoho ndo tañi cua ndoho maa ñu.

<sup>5</sup>Cuaha xaan cua nduu cuatyí zavaha ñu ndya cuhva ndya sa saa si ndya andivi, ta ma naa iñi ra Ndyoo cuatyí zavaha ñu.

<sup>6</sup>Uu saha cua zandyehe ra tundoho sii ñu sa cuenda minoo minoo sa ña vaha i zavaha ñu. Uu saha cua nacuhva ra coho ñu sa xaan cuhva i zacoho tucu maa ñu sii ñiyivi.

<sup>7</sup>I zacahnu xaan ñu sii ñu, ta i cuzii xaan iñi ñu zavaha ñu tandihi cuii cuhva cuñi maa ñu. Yucuan cuenda nandyehe xaan maa ñu tundoho vatyí sica iñi ñiyivi ñuu cuan: “Ñuu ndi cuu tañi minoo ñaha ndyaca ñaha. Ña ndahvi ndi, ta ñahñi tucuihya iñi cua ndyehe ndi.”

<sup>8</sup>Sa cuenda cuhva zacahnu ñu sii ñu, ta minoo ñi quivi cua quisi xaan tundoho ziqui ñu. Cua cuu



ñu; cua nducuihya xaan iñi ñu; cua cuzoco ñu. Ta cua cayu ndihi ñuu cuan vatyí iyo xaan cuhva sii ra Ndyoo ra ndyaca ñaha sii yo, ta sa tyaa ra cuhva tasi tuñi ra sii ñuu cuan.

<sup>9</sup>Ra rey ra ndyaca ñaha ñuu ñiyivi, ra i zavaha ndya vaha ñi ñuu cuan, cua vacu xaan ra ta cua nducuihya xaan iñi ra quivi ndyehe ra vatyí cayu ñuu cuan vatyí i zavaha ra rey cuan ñaa ndihi sa cuñi maa ra iin ñi cuhva sihin ñiyivi ñuu cuan.

<sup>10</sup>Cua cuiñi ndyaa ra ndya zava vatyí yuhu ra tundoho cahnu xaan sa cua coo ñuu cuan, ta cua catyí ra: Ndahvi yoho ñuu cahnu Babilonia. Tañi tyehen ñi ta sa i zanaa ra Ndyoo suun.

<sup>11</sup>Ra xico ndaha tyiño tucu, cua vacu xaan ra, ta cua nducuihya iñi ra sa cuenda sa cua tahan ñuu cuan vatyí yoñi ca zata ndaha tyiño ra

<sup>12</sup>tañi xuhun cuaan, xuhun cui, yuu vaha, perla, zahma yahvi xaan, zahma seda, ta zahma yuhva tixinda ta yuhva cuaha, ta tandihi nuu vitu vaha sa tyaqui sahan xico ta ndaha tyiño sino sihin noho nahnu uru yucu ta vitu vaha ta caa ta yuu.

<sup>13</sup>Yucuan i cuyahvi tucu yutu canela, ta yucu ta cutu ta perfume ta vino ta azetye ta yutyí pan vaha ta trigo, ta i cuyahvi tucu quití tañi quití ndyizo ndaha tyiño ta mvee ticatyí, ta caballo, ta carreta. Ta yucuan i cuyahvi tucu ñiyivi ndihi ca vatyí cua cuu ñu muzu ñiyivi.

<sup>14</sup>Ta ra xico ndaha tyiño, cua catyí ra sihin ñuu cuan: iÑa cumi con tandihi ndaha tyiño vaha xaan

sa tahan xaan iñun; sa ndaha cua naa tandihi cuii sa cucon! Catyí ra.

<sup>15</sup>Ndya zava cua cuiñi ndyaa ra i nducuca sa xico xaan ra ndaha tyiño ra ñuu cuan. Ndya zava cua cuiñi ndyaa ra vatyí yuhu xaan ra ndyehe ra cuhva ndoho xaan ñuu cuan. Ta cua vacu saa xaan ra, ndya cuhva cana saa ñi ca ra, ta catyí ra:

<sup>16</sup>iNdahvi ñuu cahnu xaan cuan! Tañi minoo ñaha i cuu si vatyí ñiyivi ñuu cuan i siñoho ñu zahma vaha xaan, zahma yuhva tixinda ta zahma cuaha, ta i sityiño ñu ndaha tyiño xuhun cuaan ta yuu vaha ta perla.

<sup>17</sup>iTa tañi tyehen ñi cua naa tandihi cuii sa cuca xaan ñu! Tandihi ra xu sii barco ta ra zacaca sii tu sihin ra zatyíño sihin tu, cua cuiñi ndyaa ra ndya zava.

<sup>18</sup>Ta cuhva sa ndyehe ra cuhva cayu ñuu cuan, cua catyí ra: Ñahñi inga ñuu iyo tañi ñuu cahnu ya. Cua catyí ra.

<sup>19</sup>Ta cua tyizo ra ñuhu xiñi ra vatyí nducuihya xaan iñi ra, ta cua vacu saa xaan ra ndya cuhva cana saa ñi ca ra, ta cua catyí ra: ¡Ay! iNdahvi ñuu cahnu cuan! Tandihi ñiyivi sa iyo barco, nducuca xaan ra ñuu cuan vatyí i zata xaan ñiyivi ndaha tyiño ra yucuan. Ta vityí, tañi tyehen ñi ta sa cua naa ñuu cuan. Tacuan cua catyí ra.

<sup>20</sup>Zoco vityí cuziñ xaan iñi maa ndo ndoho sa yucu andivi ta ndoho ra apóstol ta ndoho ra profeta vatyí vityí tasi tuñi ra Ndyoo sii ñiyivi ñuu cuan sa cuenda sa ña vaha i zavaha ñu sihin maa ndo.

<sup>21</sup>Tacuan ta ziquí i ndyehi vatyí i cañihi minoo ángel sii minoo yuu.

Cahnu xaan yuu cuan tañi minoo yuu molino cahnu, ta i zavita ángel cuan sii si sisi tyañuhu, ta catyi ra: Zuun ñi cuhva ya cua zavita ra Ndyoo sii ñuu cahnu Babilonia. Ta yoñi cua ndyehe ca sii si.

<sup>22</sup>Ñahñi ca yaa cua coo ñuu cuan vatyi yoñi ca cua zavacu ndyalin, ta yoñi ca cua tivì tiyoo a cutu. Yoñi ca cua zatyíño yucuan, ta yoñi ca cua ndyico nuñi.

<sup>23</sup>Ñahñi ca ñúhu cua cayu ñuu cuan sa sa cuaa. Ta ma coo ca vico tindaha vatyi ra ñuu cuan cuca xaan ra, ta cahnu xaan i nduu ra sa xico ra ndaha tyiño ra nacahnu ñuu ñiyivi. Ta i zandavi ñaha xaan ñiyivi ñuu cuan sii tandihì ñiyivi ñuu ñiyivi (sihin sa ña vaha sa i zavaha ñu.)

<sup>24</sup>Ta ñuu cuan i sahñi ñiyivi sii ra profeta ta sii ñiyivi cuñi xaan sii ra Ndyoo, ta nacahnu ñuu ñiyivi i sahñi tucu ñu sii ñiyivi vaha.

**19** Yaha cuan ta ziqui i siñi minoo nduzu ñihi xaan vatyi cuaha xaan ñiyivi cahan sisi gloria, ta catyi ñu: ¡Aleluya! Maa ra Ndyoo Zutu yo cuu ra zacacu sii yo. Iyo tandihì cuui cuhva sii maa ra. Nazacahnu yo sii ra.

<sup>2</sup>Vatyi ndoo xaan ta vaha xaan zandaa ra tyiño. Ta sa i tasi tuñi ra sii ñaha zii ñi cuan. Ta maa ña i zativi xaan sii ñiyivi ñuu ñiyivi vatyi yaha xaan i zavaha ña sa ña vaha. Sa tasi tuñi ra sii ñaha cuan. (Ta ñaha cuan cuu ñuu Babilonia sa cahan si tuhun.) Ta i tasi tuñi ra sii ñuu cuan vatyi i sahñi ñiyivi ñuu cuan sii muzu ra.

<sup>3</sup>Tacuan i catyi ñiyivi cuan, ta ziqui i catyi tucu ñu: ¡Aleuya! Cua cayu ñuu cuan tandihì cuui tyiemvu.

<sup>4</sup>Ta sa oco cumi tahan ra sahnú ndyaca ñaha ta sa cumi tahan quiti sa yucu yatyi ñi nu ndyaa ra Ndyoo i sicava ndyayu ra, ta i zacahnu ra sii ra Ndyoo, ra ndyaa nu tyayu cuan, ta i catyi ra: ¡Nacuu si tacuan, ta nacuu si sa ndisa! ¡Aleyuya!

<sup>5</sup>Nu ndyaa tyayu cuan i cahan minoo ra, ta catyi ra: Ndoho ra cuu muzu maa ra Ndyoo, ndoho sa yuhu sii ra vazu ñiyivi cahnu cuu ndo a vazu ñiyivi ndyihì cuu ndo zoco zacahnu ndo sii ra, catyi ra.

#### Cuhva cua coo vico tandaha ra cu Mvee Ticatyi ra Ndyoo

<sup>6</sup>Ta ziqui i siñi vatyi cahan cuaha xaan ñiyivi, ta i cuu si tañi sa cucayu cuaha xaan yuu ta tañi nduzu tatu ñihi xaan cahan zavi. Tyehen i catyi ñu: ¡Aleyuya! Vatyi ndyaca ñaha ra ndyaca ñaha sii yo, ta iyo tandihì cuui cuhva sii maa ra Ndyoo, ta ñihi xaan ra.

<sup>7</sup>Nacuzii xaan cuñi yo, ta nazacahnu xaan yo sii ra vatyi sa saa cuhva cua tindaha ra cu Mvee Ticatyi ra Ndyoo. Ta sa ndyaa listo ñiyivi cua cuu tañi ñazihì ra.

<sup>8</sup>Ñoho ñu zahma vaha; ndii xaan si, ta cuisì xaan si. Vatyi zahma cuan cuu tañi cuhva ndoo xaan zavaha ñiyivi sa cuu cuenda maa ra Ndyoo. Catyi ñu.

<sup>9</sup>Ta ziqui i catyi ángel cuan sihin: Tyehen tyoon: “Zii xaan cuu sii ñiyivi i cana ra Ndyoo vatyi cuyucu ñu nu iyo vico tandaha ra cu Mvee Ticatyi ra.” Ta i catyi tucu ra: Ihya cuu tuhun i cahan maa ra Ndyoo sa ndisa cuui.

<sup>10</sup>Ta ziqui i sicuñi siti nuu ángel cuan vatyi cua zacahni sii ra, zoco

i catyi ra sihin: Ma zavohon tacuan. Yuhvi cui muzu maa ra Ndyoo tañi moo ta tañi inga hermanon, tandihi ndoho ra ma zandoo sa ndisa sa i zacoto ra Jesús. Zacahnun sii ra Ndyoo. Vatyí tandihi tuhun sa cahan ra profeta, iyo si vatyí cua zacahnu si sii ra Jesús.

**Minoo ra yozo sii minoo  
caballo cui si**

<sup>11</sup>Ta ziqui i ndyehi vatyí nuña andivi, ta i ndyehi sii minoo caballo cui si. Ra sa yozo sii ti nañi ra, Ra Vaha Xaan ta Ra Ndisa Xaan vatyí ndoo xaan ndyaca ñaha ra, ta minoo cuhva vaha xaan sahñi tahan ra.

<sup>12</sup>Ndisi xaan i cuu siti nuu ra tañi ñúhu, ta cuaha xaan corona ñoho xiñi ra, ta ndyaa tucu zivi sii ra, zoco yoñi sito sii si; maa ñi maa ra sito.

<sup>13</sup>Zahma sa ñoho ra, lehle si sihin niñi, ta zivi ra cuu Tuhun Ndyoo.

<sup>14</sup>Tandihí zandaru maa ra Ndyoo sa iyo andivi, ndyico ra sii ra. Ñoho tandihí ra zahma vaha. Cuisi si, ta ndii xaan si. Ta yozo tandihí ra caballo cui si.

<sup>15</sup>Ta ra cu nuu sii zandaru cuan, ñoho minoo espada xaan yuhu ra vatyí cua cañi ra sii ñiyivi ñuu ñiyivi sihin si. Ñihi xaan cua cundyaca ñaha ra sii ñu. Cua zañaha ra cuhva sa cuxaan xaan maa ra Ndyoo cahnu sihin ñiyivi. Tañi ra sañi ziqui yucu vixi uva sihin saha ra ta quita ndutyá si, tacuan cua zandyehe ra tundoho sii ñu.

<sup>16</sup>Ta zahma ra ta nu zihin ra ndyaa letra ta catyi si tyehen:

“Rey cuu ra sii tandihí inga rey, ta ndyaca ñaha ra sii tandihí inga ra ndyaca ñaha.”

<sup>17</sup>Ta ziqui i ndyehi vatyí nandyaa minoo ángel nu ñicandyi, ta saa xaan i cana saa ra sii tandihí zaa sa ndava andivi, ta catyi ra: Ñaha ndo. Titahan ndo vatyí ra Ndyoo cahnu cua cuhva ra sa cuxiñi ndo.

<sup>18</sup>Cua casi ndo coño ñuhu ra cu rey ta coño ñuhu ra ndyaca ñaha sii zandaru ta coño ñuhu ra nahnu ta coño ñuhu caballo zono ra ta coño ñuhu ra yozo sii ti. Cua casi ndo coño ñuhu sii tandihí ñiyivi, sii ra cu muzu ta sii sa yivi ra cu muzu ta sii ñiyivi ñiñi ta ñiyivi ña ñiñi.

<sup>19</sup>Ta ziqui i ndyehi sii quití sa quiñi xaan caa cuan vatyí cu-ñin ti sihin ra cu rey ra ndyaca ñaha ñuu ñiyivi ta sihin zandaru ra. Cu-ñin tandihí ra vatyí cua cahñi tahan ra sihin ra yozo caballo cui si cuan ta sihin zandaru ra.

<sup>20</sup>Ta ra yozo caballo cui si cuan sihin zandaru ra, i tiin ra sii quití cuan sihin ra cahan cuendu sihin ti vatyí maa ra cuu ra i zavaha sa ndyityi ityi nuu quití cuan. Ta i zandavi ñaha ra sii tandihí ñiyivi, ñu i saha sa cundyaa marca quití cuan sii ñu, ta i zacahnu ñu sii sa i zavaha ñiyivi cuhva caa ti. Ta sa yaha i tiin zandaru ra yozo caballo cui si cuan sii nduu tahan ra cuan, ta ziqui i tyihí ra sii ra sisi núhu sa cayu sihin azufre. Ndito ra cuan ta quihvi ra yucuan.

<sup>21</sup>Ta tandihí ñiyivi ñoho cuenda ra, i sahñi ra yozo caballo cui si cuan sii ñu sihin espada sa ñoho yuhu ra. Ta i sasi xaan zaa sii coño ñuhu tandihí ñu cuan, ta i ndaha xaan iñi ti.

## Cuenda sa minoo mil cuiya

**20** Tacuan ta ziqui i ndyehi vatyí i quita minoo ángel ndya andívi ta i noo ra, ta ndaha ra ndaha ticuí cuenda minoo yavi cono nu ñoho ñiyívi i zavaha sa ndya vaha ñi, ta ndaha ángel cuan minoo cadena cahnu.

<sup>2</sup>I ndyehi vatyí tiin ra sii ra dragón. Zuun ra cuu ra i cuu minoo coo ta sa naha. Cuihna cuu ra cuan, ta nañi ra Satanás. Cua cuhñi ángel cuan sii ra minoo mil cuiya.

<sup>3</sup>Ta cua tyihi ra sii ra sisi yavi cono cuan, ta cua nacazi ra yuhu si, ta cua tyaa ra minoo zeyu yuhu si vatyí ma cuu quita ra ta ma cuu zandavi ñaha ra sii ñiyívi ñuu ñiyívi minoo mil cuiya. Tatu sa yaha sa minoo mil cuiya cuan ta ziqui cua ndasi ra zuhva ñi quívi.

<sup>4</sup>Tacuan i ndyehi, ta ziqui i ndyehi tyayu nahnu nu ndyaa ra sa ñihi cuhva sa cua tyicuhva ra sii ñiyívi. Ta i ndyehi añima ñiyívi i sahndya yuu ñiyívi zucu vatyí i nacatyí ñu Tuhun Ndyoo sa cuenda ra Jesús. Maa ñu ñá zacahnu sii quítí cuan, ta ñá zacahnu ñu sa i zavaha ñiyívi cuhva caa ti. Ta ñá saha ñu sa cundyyaa marca ti yiqui nuu ñu ta nu ndaha ñu. Ta i ndyehi vatyí cua nandoto maa ñu, ta cua cundyyaca ñaha ñu sihin ra Cristo minoo mil cuiya.

<sup>5</sup>Ihya cuu ñiyívi cua nandoto sa xihna ñi. Zoco inga ñiyívi i sihi, ma nandoto ñaha ñu ndya sa yaha minoo mil cuiya cuan.

<sup>6</sup>Zii xaan cua cuu sii ñiyívi sa cua nandoto sa xihna ñi cuan, ta ma coo cuatyí maa ñu icaña ñi. Ma

cuhun ñu nu cua cayu ñúhu sa ma ndahva maa. Ta cua cuu ñu tañi ra cu zutu ityi nuu ra Ndyoo ta ra Cristo, ta cua cundyyaca ñaha ñu sihin ra minoo mil cuiya.

<sup>7</sup>Tatu sa yaha sa mil cuiya cuan, ta ziqui cua ndasi Satanás ta quita ra nu ñoho ndazi ra.

<sup>8</sup>Cua quita ra, ta cua zandavi ñaha ra sii ñiyívi nacahnu ñuu ñiyívi. Cua zandavi ñaha ra sii ñiyívi ñuu Gog ta ñuu Magog, ta cua zatitahan ra sii zandaru ñiyívi ñuu cuan. Cuaha xaan zandaru ra cua coo, tañi ñiyítí yuhu tyañuhu.

<sup>9</sup>Ta cua ndaa ra ndya minoo nduhva cahnu ndya nu yucu ñiyívi cuñi xaan sii ra Ndyoo ndya ñuu Jerusalén cu si, ta cua vico nduu ra nu yucu ñu vatyí cuñi ra cahñi ra sii ñu. Zoco cuhva cuan cua tasi ra Ndyoo ñúhu ndya andívi, ta cua cayu tandíhi zandaru cuan.

<sup>10</sup>Ta cuihna, ra cua zandavi ñaha sii ñu, cua tyihi ra Ndyoo sii ra nu cayu ñúhu sihin azufre sa ma ndahva maa nu sa ñoho quítí quiñi caa cuan sihin ra i cahan cuendu sihin ti. Ta yucuan cua ndyehe tandíhi uñi tahan ra cuan tundoho ñiyaca ta ndyiyaca ta tandíhi cuii tyiemvu.

**Cua cutuñi ñiyívi ityi nuu minoo tyayu cahnu ta cui si nu ndyaa ra Ndyoo**

<sup>11</sup>Ta ziqui i ndyehi sii minoo tyayu cahnu, ta cui si xaan si, ta i ndyehi sii ra ndyaa nuu si. Ta i sino ñuhu ñuu ñiyívi ta andívi sii ra, ta cua naa si vatyí ñahñi ca nu cua cundyyaa si.

<sup>12</sup>Ta i ndyehi vatyí nandyaa tandíhi ñiyívi i sihi ityi nuu ra

Ndyoo, ñiyivi ñiñi ta ñiyivi ña ñiñi. Ta cua nuña ra Ndyoo libro ra sa nacatyi cuhva i zavaha ñu, ta cua nuña tucu ra inga libro nu ndyaa zivi ñiyivi cua cundito tandihi cuii tyiemvu sihin ra Ndyoo. Ta cua zandaa ra Ndyoo tyiño ñiyivi i sihi sa cuenda cuhva i zavaha ñu, cuhva catyi si nu libro cuan.

<sup>13</sup>Ta ndiyi sa ñoho sisi tyañuhu cua naquita ñu ta tacuan tucu ñu ñoho sisi ñuhu a inga nu yucu ndiyi, ta cua zandaa ra Ndyoo tyiño sii sa minoo minoo ñu, cuhva i zavaha ñu.

<sup>14</sup>Ta ziqui ma cuu ca cuu ñiyivi, zoco ndito ñu ta quihí ñu sisi ñúhu sa ma ndahva maa. Ihya cuu sa cu uu tuhun sihi sii ñu, zoco yivi sa ndaha cua cuu ñu. Cuenda cua cayu ñi ñu.

<sup>15</sup>Tatu ña ndyaa zivi ñiyivi nu libro sa cumi ra Ndyoo sa cuenda ñiyivi cua cundito tandihi cuii tyiemvu, cua tyihi ra sii ñu sisi ñúhu cuan.

**Cua coo minoo andivi saa  
ta minoo ñuu ñiyivi saa**

**21** Yaha cuan ta ziqui i ndyehi sii minoo andivi saa ta minoo ñuu ñiyivi saa vatyi sa i naa ñuu ñiyivi sa sicoo sa xihna ñi. Ta ñahñi ca tyañuhu cua coo.

<sup>2</sup>Ta yuhvi ra Juan i ndyehi sii minoo ñuu ii, ñuu Jerusalén saa cuu si, ta i quita si andivi nu ndyaa ra Ndyoo, ta i noo si. Tyaqui xaan i cuu si vatyi sa ndyaa listo si tañi minoo ñaha sa cua tandaha, tyaqui xaan ña.

<sup>3</sup>Ta i siñi vatyi saa xaan cahan minoo ra sisi gloria nu ndyaa tyayu maa ra Ndyoo, ta catyi ra: Ndyehi

vatyi vityi ndyaa maa ra Ndyoo sihin ñiyivi. Iñ ñi cua cuyucu ñu sihin ra. Maa ñu cua cuu ñiyivi ra, ta maa ra cua cuu Ndyoo ñu.

<sup>4</sup>Cua zanaa ra tandihi cuii sa cuihya iñi ñu, ta ma cuu ca ñu. Ma nducuihya ca iñi ñu. Ma vacu ca ñu, ta ñahñi ca tundoho a sa uhu cua coo sii ñu vatyi cuhva i cuu ityi sata, sa i yaha si cuan.

<sup>5</sup>Ta ziqui i catyi tucu ra ndyaa nu tyayu cahnú: Ndyehi vatyi tandihi sa iyo ta vityi zandusei sii si. Ta i catyi tucu ra: Tyaa, vatyi ndisa xaan cuu tuhun ya, ta cuu cunhi xaan iñun sii si.

<sup>6</sup>Ta ziqui i catyi ra sihin: Sa cuu tandihi si vityi. Yuhvi cuu ra sa iyo nu quisaha tandihi, ta cua cundite tandihi cuii maa tyiemvu. Yucuan cuenda cui tañi letra A ta tañi letra Z. Tatu ityi ndo cua cuhva mi sa caha ñi ndutya coho ndo, ta cua cundito ndo tandihi cuii tyiemvu.

<sup>7</sup>Tatu zahacanaa ndo sii cuihna, cua ñihi ndo tandihi sa vaha ya. Yuhvi cua cui ra Ndyoo ra zacahnu ndo, ta maa ndo cua cuu zehe ndiyi.

<sup>8</sup>Zoco ñiyivi yuhu xaan ta ñiyivi ña sino iñi ta ñiyivi quiñi xaan iyo ta ñiyivi sahñi sii ñiyivi ta ra quixi sihin ñaha sa yivi ñazihí ra cuu a ñu quixi sihin rayi sa yivi yi ñu cuu ta ñiyivi zatazi ta ñiyivi zacahnu sii ndyoo yutu ta tandihi ñiyivi vatya, cua cuhun tandihi ñu cuan nu cayu ñúhu sihin azufre sa ma ndahva maa. Ihya cuu sa cu uu saha cua cuu ñu.

**Cuhva cua cuu ñuu Jerusalén saa**

<sup>9</sup>Tacuan ta ziqui i saa minoo sa usa tahan ángel sa i sindaha coho

xuhun cuaan sa siñocho tundoho cua ndyehe ñiyivi ñuu ñiyivi, ta i catyi ángel cuan sihin: Ñaha ta cua zañehi suun sii ñaha sa cua tindaha sihin ra cu Mvee Ticatyí. Catyi ra.

<sup>10</sup>Ta sisi sa i ndyehi sa sindyaca ra sii, ndya xiñi minoo yucu cahnu xaan ta zucu xaan, ta i zañaha ra ñuu Jerusalén sii. Cahnu xaan ta ii xaan si, ta i quita si ndya andivi ndya nu ndyaa maa ra Ndyoo.

<sup>11</sup>Ndisi xaan ñuu cuan tañi sa ndisi maa ra Ndyoo ta tañi minoo yuu vaha xaan sa nañi jaspe. Ta xiño si tañi minoo ino.

<sup>12</sup>Siconduu ñuu cuan i ndyehi vatyí ndyaa minoo nuzama cahnu ta zucu. Ta iyo usi uu tahan yuvehe si. Nandyaa minoo ángel tahan tahan yuvehe. Ta minoo minoo yuvehe ndyaa zivi sa minoo minoo sa usi uu tahan ityi ñiyivi hebreo.

<sup>13</sup>Ityi caña ñicandyi ndyaa uñi tahan yuvehe nuzama cuan, ta uñi tahan tucu ityi yucu, ta uñi tahan ityi tyañuhu, ta uñi tahan ityi cua iñi.

<sup>14</sup>Nu cimientoo nuzama cuan yozo usi uu tahan yuu nahnu, ta tahan tahan si ndyaa zivi minoo sa usi uu tahan ra i cuu apóstol ra cu Mvee Ticatyí.

<sup>15</sup>Ra ángel ra cahan sihin, ndaha ra minoo tuñi xuhun cuaan vatyí cua tyicuhva ra ñuu cuan sihin yuvehe si ta nuzama si.

<sup>16</sup>Cumi tahan siqui ñuu cuan, ta inuu cuii ñi caa tandihi cumi tahan si. I tyicuhva ángel cuan ñuu cuan sihin tuñi ra ta cuu si uu mil uu ziendu kilómetro iin iin siqui si, ta tacuan tucu sa zucu si.

<sup>17</sup>Ta i tyicuhva tucu ra nuzama si, ta cuu si uñi xico cumi metro sa quehen si. I tyicuhva ángel cuan tañi tyicuhva ñiyivi.

<sup>18</sup>Nuzama cuan cuu si yuu vaha sa nañi jaspe, ta ñuu cuan maa ñi xuhun cuaan cuu si, ta xiño xaan si tañi ino vaha.

<sup>19</sup>Usi uu tahan toto nuzama cuan. Maa maa yuu vaha cuu si, ta ñoho inga yuu vaha ticui si. Sa xihna ñi yuu yozo toto cuu si yuu sa nañi jaspe. Sa cu uu cuu zafiro. Sa cu uñi cuu ágata. Sa cu cumi cuu esmeralda.

<sup>20</sup>Sa cu ohon cuu ónice. Sa cu iñu cuu cornalina. Sa cu usa cuu crisólito. Sa cu uña cuu berilo. Sa cu iin cuu topacio. Sa cu usi cuu crisoprasa. Sa cu usi iin cuu jacinto. Ta sa cu usi uu cuu amatista. (Ziin ziin tyacu tahan tahan yuu vaha cuan.)

<sup>21</sup>Sa usi uu tahan yuvehe ñuu cuan, maa ñi perla cuu si. Minoo perla cahnu xaan cuu iin iin yuvehe. Ta calle cahnu ñuu cuan xuhun cuaan vaha xaan cuu si, ta xiño xaan si tañi ino.

<sup>22</sup>Ñahñi vehe ñuhu i ndyehi ñuu cuan. Ndyaa maa ra Ndyoo Cahnu ra ndyaca ñaha sii yo ta ra cu Mvee Ticatyí, ta zacahnu ñiyivi sii maa ra, ta ña cuñi si minoo vehe.

<sup>23</sup>Ta ñahñi ñicandyi ta ñahñi yoo zandisi sii ñuu cuan vatyí ndisi xaan maa ra Ndyoo ta ndisi xaan ra cu Mvee Ticatyí, ta sa nduu tahan maa ra saha sa ndisi yucuan.

<sup>24</sup>Sa ndisi sii ñuu cuan, cua zandisi si nacahnu ñuu ñiyivi. Ta ra rey ra ndyaca ñaha ñuu ñiyivi, cua

cundyaca ra sa vaha sa iyo sii ra ndya ñuu cuan.

<sup>25</sup>Ma cundazi yuvehe nuzama ñuu cuan ndyiacaa. Ta ma coo sa sa cuaa yucuan.

<sup>26</sup>Ta tandihi sa cuca ta sa vaha sa iyo sii ñiyivi ñuu ñiyivi, cua cundyaca ñu ndya ñuu cuan, ta ñuu cuan cua cundyaca ñaha sii tandihi cuii sa iyo.

<sup>27</sup>Ñiyivi sa ndyaa zivi nu libro ra cu Mvee Ticatyí vatyí cua cundito ñu tandihi cuii tyiemvu, yucuan ñu cuu ñu cua quihvi yucuan, zoco ma cuu quihvi cuatyí ndaha cuii ñi a ñiyivi vatya a ñu zacahnu sii inga ndyoo.

**22** Ta ziqui i zañaha ángel cuan minoo yuu cuii xaan sii. Ndutya sa saha sa cundito ñiyivi tandihi cuii tyiemvu cuu si, ta quita si nu ndyaa tyayu cahnu maa ra Ndyoo ta ra cu Mvee Ticatyí.

<sup>2</sup>Mahñu calle cahnu ñuu cuan, ta nduu siyo yu yuu iyo yutu sa cua cuhva sa cundito ñiyivi tandihi cuii tyiemvu. Tahan tahan yoo ziin ziin nuu yucu vixi cua cuhva tu. Cua cuhva tu yucu vixi usi uu saha sa minoo cuiya. Ta ndaha tu cua cuu tata sa cua zanduvaha sii ñiyivi.

<sup>3</sup>Ñuu cuan, ñahñi maa sa ña vaha cua coo vatyí maa ra Ndyoo cua cundyaa ñuu cuan sihin ra cu Mvee Ticatyí. Ta yucuan cua zacahnu ñiyivi ra sii ra.

<sup>4</sup>Cua ndyehe ñiyivi nuu ra, ta cua cundyaa zivi ra yiqui nuu ñu.

<sup>5</sup>Ñahñi sa cuaa cua coo ñuu cuan. Ta ñiyivi sa yucu yucuan, ma cuñi si sa coo lámpara sii ñu, ta ñahñi ñicandyi cua coo vatyí maa ra Ndyoo ra ndyaca ñaha sii yo

cua zandundisi ra yucuan, ta cua cundyaca ñaha ñu sihin ra.

### Sa cuñi quisi ra Jesucristo

<sup>6</sup>Ta ziqui i catyí ángel cuan sihin: Sa ndisa cuii cuu tuhun ya, ta cuñi xaan iñun sii si. Maa ra Ndyoo ra ndyaca ñaha sii yo cuu ra i cahan sihin ra profeta ta sa naha. Ta vityí i tasi ra sii ángel ra vatyí cua zañaha ra sii muzu ra tandihi sa vatyí xaan cua cuu.

<sup>7</sup>iSa cuñi quisi! Catyí ra. Ziñi xaan cuu sii ñiyivi tyaa yahvi cuhva catyí si nuu libro ya.

<sup>8</sup>Yuhvi ra Juan cuu ra i siñi ta i ndyehi tandihi sa tyei ihya. Ta sa yaha siñi sii si ta ndyehi sii si, ta ziqui i sicuñi siti ityí nuu ángel sa i zañaha sii, vatyí cua zacahni sii ra.

<sup>9</sup>Zoco i catyí maa ra sihin: Ma zavohon tacuan vatyí yuhvi cui minoo muzu ra Ndyoo tañi moo ta tañi inga hermanos, tandihi ra profeta ta tandihi ñiyivi cua tyaa yahvi cuhva catyí si nuu libro ya. ñin ñi sii ra Ndyoo zacahnu.

<sup>10</sup>Ta ziqui i catyí tucu ra sihin: Ma cucumi xehun tuhun sa zacoto ra Ndyoo nuu libro ya vatyí sa cua saa cuhva catyí si.

<sup>11</sup>Ñi ñi sa cumañi ca tahan si, nazavaha ca ñiyivi ña vaha sa ña vaha, ta ñiyivi zavaha xaan cuatyí, nazavaha ca ñu cuatyí. Zoco ñiyivi ndoo iyo, nazavaha ca ñu sa ndoo, ta ñiyivi vaha sa ndisa cuii, nazavaha ca ñu sa vaha xaan.

<sup>12</sup>Ndisa, sa cuñi quisi, catyí maa ra Ndyoo. Ta cuize sa cua cuhve sii sa minoo minoo ñiyivi sa cuenda cuhva i zavaha ñu.

<sup>13</sup>Yuhvi cuu ra sa iyo nu quisaha tandihi, ta cua cundite tandihi cuii

maa tyiemvu. Yucuan cuenda cui tañi letra A ta tañi letra Z.

<sup>14</sup>Zĩi xaan cua cuu sii ñiyivi cua ndoo zahma vatyí cua cuu quihvi ñu yuvehe ñuu cuan, ta cua cuu casi ñu yucu vixi sa iñi nu yutu sa cua cuhva sa cundito ñu tandihi cuii tyiemvu.

<sup>15</sup>Zoco ñiyivi zavaha sa ña vaha cua nandoo ñu ityi sata tañi ñiyivi zavaha ndya vaha ñi ta ñiyivi zatazi ta ra quixi sihin minoo ñaha sa yivi ñazihi ra cuu, ta ñiyivi sahñi sii ñiyivi, ta ñiyivi zacahnu ndyoo yutu a zandu, ta tandihi ñiyivi tahan xaan iñi cuvatyá.

<sup>16</sup>Yuhvi ra Jesús sa tasi sii ángel mi vatyí cua zacoto ra sii tandihi ra hermano tandihi tuhun ya. Yuhvi cui ñiyivi sahnu sii ra rey David, ta cuu tucu ra ñiyivi sahnu sii mi. Ta cui minoo tiñoo ndisi xaan sa quita sa ñaa ca tatu sa vasi cundisi.

<sup>17</sup>Ta Tatyí Ii maa ra Ndyoo ta ñiyivi cuu tañi ñazihi ra cu Mvee Ticatyí, catyi ñu sihin ra: iÑaha! Ta tacuan tucu catyi tandihi ndo sa siñi tuhun ya. iÑaha! catyi ndo sihin ra. Ta tatu iyo ra ityi xaan

naquisi ra nu ndyei ta nacho ra ndutyá sehi sa caha ñi sa cua cuhva sa cundito ñiyivi tandihi cuii tyiemvu.

<sup>18</sup>Ta tyehen nacatyí sihin tandihi ñiyivi tyizoho Tuhun Ndyoo sa ndyaa nu libro ya vatyí tatu iyo ra natyihi zuhva ca tuhun sihin si, cua zandyehé ra Ndyoo sii ra tandihi cuii nuu tundoho sa cahan si nuu libro ya.

<sup>19</sup>A tatu iyo ra cua tava zuhva sa catyi Tuhun Ndyoo nuu libro ya, cua tava ra Ndyoo zivi ra nuu libro sa nacatyí yoo sa cua cundito tandihi cuii tyiemvu, ta ma cuu cuhun ra ñuu vaha xaan cuan, ta ma ñihi ra tandihi sa vaha sa nacatyí libro ya.

<sup>20</sup>Ta ra sa nacatyí tandihi tuhun ya, catyi ra: Ndisa vatyí sa cuñi quisi. Ta catyi yuhvi ra Juan: Vaha xaan. iÑaha! yoho ra Jesús ra ndyaca ñaha sii ndi!

<sup>21</sup>Ta nacuhva xaan ra Jesucristo ra ndyaca ñaha sii yo tandihi nuu sa vaha sii tandihi cuii ndo. Ta nacuu si tacuan, ta nacuu si sa ndisa.